Pg.2




Dialuna 16 April 2007



# Motociclista Giovanny Eustatia di 7 victima fatal di accidente

# Caso di enfermedad neuro degenerativo constata na Aruba

*E ta presenta den 1 riba 1 miyon persona*

Pg.4



# Trafico ta cobra otro morto na Corsow

Pg.8

*Ex-Hotel Central ta birando chiquito*

# Tin conseho pa bin cu un di dos shelter den Playa pa yuda e adictonan

Pg.3

Prijs: 1,50 florin - Adres: Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba - Tel: 583-1400 - Fax: 583-1444 - email: noticia@awemainta.com

# Motociclista Giovanny Eustatia di 7 victima fatal di accidente






Giovanny Eustatia a bira e di shete morto di trafico, ora cu el a perde su bida den un accidente banda di e tanki di WEB na Mondi Fierno. E tabata riba su brommer ora cu e hecho a tuma lugar ayera nochi. Tabata algo pasa di 7.15 di anochi cu alarma ta wordo bati pa un accidente fatal un poco pazuid di e crusada di Mondi Fierno. Net riba e brug. Na yegada Polisnan ta topa cu un homber riba caminda cu sanger rond di dje y cu no ta mustra di ta duna señal di bida. Paramediconan cu a yega na e sitio a constata cu e no tabatin pulso mas y inmediatamente a tape en espera di yegada di dokter. Alfun rato despues dokter de Cuba a constata morto. AWEMainta a combersa cu varios persona cu a mira e accidente y mester bisa cu e declaracionnan ta un poco contradictorio. E chofer di Van di Tours tabata bayendo for di Santa Cruz pa e crusada di Drive In ora cu el a topa cu e brommer, bayendo mesun direccion cune. E ta bisa cu e brommer tabata core masha duro mes y dado momento el a mire ta zwaai riba caminda y a bai dal den un pick-up cu tabata biniendo for di Drive In, bayendo direccion di Santa Cruz. Segun e chofer aki, e manehador a cai for di e brommer y tur dos a keda lastra riba un bon distancia. Un dama cu tabata den un auto biniendo tras di e pick-up a envolvi a conta AWEMainta cu dado momento el a mira e brommer ta hala na su banda robez, probablemente el a perde control ora cu el a mishi cu e brommer di un otro amigo cu tabata coriendo hunto cune, dal den banda di e pick-up (unda cu tin un sla berdad).

E manehador di e brommer ta cai bou di e pick-up y e ta sospecha cu e vehiculo lo mester a pasa riba dje e momento aki. Pero e impacto tambe a pone cu e pick-up a baha for di caminda. E manehador di e brommer a keda na mas o menos 10 meter for di e pick-up y e brommer un poco mas leu.

E chofer di e pick-up mes ta bisa cu probablemente e manehador lo a perde control riba su vehiculo, y a cai. E brommer a bin dal den su auto y el a mira e manehador ta lastra riba caminda direccion di su vehiculo y a dal den dje tambe. E amigo di e fayecido, kende tabata riba e otro brommer, a bisa cu nan tabata biniendo ora cu su brother a bai pasa un vehiculo. No tabatin trafico contrario. Y di repente el a dal den un buraco, perde control y a topa cu e pick-up di trafico contrario. Awor autoridadnan mester bai investiga cual di e versionnan aki ta corecto. E fayecido Giovanny Eustatiu ta laga atras su esposa y yiunan. E tabata biba den Palisiaweg, tabata traha na ELMAR y ta conoci como "Corsow. Na su famia y amistadnan ta bai palabra di condolencia.



### Ex-Hotel Central ta birando chiquito

# Tin conseho pa bin un di dos shelter den Playa pa yuda e adictonan

"Ta facil para un banda y bisa cu ex Hotel Central no a funciona. Ami si ta haya cu e ta traha.
Es mas, mi tin un conseho pa cu otro centro di rehabilitacion, pasobra ya caba e lugar aki, esta ex Hotel Central ta 40 pa 50 hende so e por atende", asina Minister drs. Booshi Wever a anuncia.
Na cuminsamento e centro di rehabilitacion aki den Oranjestad, ta 15 hende so e tabata atende y awor e interes di chollernan a bira mas grandi pa wordo atendi. Minister drs. Booshi Wever no ta comparti e opinion cu for di momento cu Hotel Central a wordo converti den un shelter p'e chollernan, cu e colonia di choller a bira mas hopi den centro di Oranjestad.
"Esei absolutamente no ta berdad. A bin mas adicto si, pero esaki no pasobra a bin cu e shelter aki. No mester lubida cu e adicto ta bai unda tin hende, pasobra e kier pidi hende placa", según Minister drs.Booshi Wever
E shelter su funcion ta, y no mester lubida, cu tin hende cu via di e shelter ta bai den un programa di rehabilitacion. T'esei t'e meta di e shelter, unda un full blown adicto ta yega ei cu su problema y ei e ta haya terapista pa papia cu nan, unda no solamente nan por come y baña, pero nan ta worde inclui den un programa pa rehabilita.
Ta berdad cu no ta tur ta acepta e programa, pero si e shelter ta hayando basta hende, cu según Minister drs. Booshi Wever, for di aña pasa te na juli aña pasa, un 20 pa 22 adicto a drenta den e programa di rehabilitacion.
E ta algo pa cuminsa na dje, pero e no ta un solucion, pasobra na Aruba nos tin como 2500 pa 3 mil adicto. Y pesei e shelter den Oranjestad, tin su funcion y e por bai mihor.
Di acuerdo cu Minister drs. Booshi Wever, nan tin un protocol firma cu MAMBO y parti di esei ta cu Cuerpo Policial tambe mester duna un man.
Recientemente e mandatario aki a bisa di a manda un carta pa Mando di Cuerpo Policial, mustrando nan riba e decision tuma for di juni di aña pasa, cu Conseho di Minister a ratifica e decision tuma un aña prome riba e protocol cu mester tin mas vigilancia policial rond di e shelter y den centro di Oranjestad.
Aparentemente Minister di Husticia, Rudy Croes lo a manda un carta di mesun indole pa Alto Comisario cu mesun peticion. Di parti di fraccion di MEP, drs. Booshi Wever por a tende cu e programa cu tin na Rotterdam pa aplica esaki tambe na Aruba, ta wordo studia, maske cu na Canada tambe tin caminda cu turista ta frecuenta, cu a worde prohibi p'e adictonan por ta presente. Ta ideanan cu sigur Gobierno lo por traha riba nan.
Pero cuminsando na pone mas vigilancia, instala camara, etc., e molester lo bira menos.
Hopi hende ta pidi pa Gobierno paga pa bai rehabilita den exterior, pero según Minister drs.Booshi Wever, e tin conocir cu a bai afo, pero ora nan a bin Aruba bek, nan a bolbe cai. Pasobra no tin follow-up pa nan.
Pero na Aruba cu su programa, lo traha, pero mester tin fondo y tin scarsedad di terapista pa haci e trabou. Si por nombra mas hende, sigur e lo yuda y alivia e problema.

### Di acuerdo cu informacion for di Hulanda

## KLPD ta mandando polis pa investiga algun caso di corupcion den Gobierno

Informacion cu nos di AWEMainta a haya for di nos coresponsal na Hulanda ta bisa, cu sea riba peticion di Gobierno mes, of lo ta dor di Gobierno Hulandes, cu a dicidi pa pidi KLPD di Hulanda, pa nan manda algun polis pa investiga algun caso di corrupcion cu lo tin den Gobierno.
Mucho mas informacion nos coresponsal no por a suministra nos, p.e. ta cua caso specifico di corupcion lo wordo investiga. Ultimamente ta masha den publicidad e caso di soborno proponi dor di Namdar Inc., unda a ofrece e partido na turno, suma pa campaña y asina keda re-eligi, pa cual lo a duna e suma di mei miyon florin prome y otro mei miyon florin despues di eleccion.
Den e caso aki, ta unicamente Michael Williams a ser tendi, mientras tur otro persona cu lo ta ser sospecha den e caso aki, no a ser tendi. Ministerio Publico di su banda a duna di conoce, cu e ta un caso dificil y cu por lo pronto lo no por duna mucho mas informacion di e investigacion aki.
Awor nos no sa si ta Ministerio Publico of Mando Policial lo a pidi pa asistencia di KLPD di Hulanda pa yuda den investigacion, pa cual awe ta papia cu un delegacion lo ta na caminda pa investiga algun caso di corupcion.Si KLPD manda un delegacion, anto lo mester tin indicacion di un que otro corupcion.
No por haya comentario di Ministerio Publico, tampoco di Mando Policial, pasobra di acuerdo cu nos informacionnan, nan tabata te diabierne ultimo na Surinam, den cuadro di e protocol cu a keda firma recientemente, pa determina con e instancianan hudicial di Antiyas, Aruba y Surinam lo por bai coopera cu otro y pesei un reunion a tuma lugar siman pasa na Surinam.
Nos di AWEMainta no sa si e delegacion di KLPD aki t'e mesun delegacion cu Hulanda a o lo ta mandando pa yuda na sera e caso di investigacion di desaparicion di Natalee Holloway, manera nos a menciona caba.
Ta di spera di por haya mas informacion e siman aki riba e hecho aki.

# Caso di enfermedad neuro degenerativo constata na Aruba

## *E ta presenta den 1 riba 1 miyon persona*



Ayera tardi tabatin un conferencia di prensa cu caracter di urgencia na Dr. Horacio Oduber Hospital relaciona cu un caso di un malesa neuro degenerativo cu a wordo constata den hospital y cu a wordo menciona cu lo por ta trata di e malesa di Baca Loco.

Director di hospital Arnold Boesten a informa cu un pacient a wordo interna cu un enfermedad neurologico cu ta poco comun y grave. E ta bisa cu e enfermedad aki ta asina poco comun cu rond mundo ta solamente un di cada miyon persona tin e enfermedad aki.

Continuando el a duna di conoce cu siman pasa tabatin gran consternacion tanto den hospital como pafor riba si e enfermedad aki ta uno contagioso of no, cual ta algo normal tambe serca otro enfermedadnan contagioso y di biaha el a contesta cu e enfermedad neurologico aki NO ta contagioso.

Aki director di hosital a informa cu e personanan cu ta zorg pa e pacient aki no lo core riesgo pa wordo contagia via scupi, awa di wowo, urine, pupu of sanger.

Pa duna mas detaye, dr. Greg Lacle, neurociruhano, a duna di conoce cu loke ta sosodiendo akinan ta algo sumamente poco comun, cu ta trata di un malesa cu nos tur por haye, pero cu e ta presenta den 1 riba 1 miyon persona, esey kiermen cu e no ta un infeccion manera cu hopi hende ta kere, sino cu ta un gem cu tur hende tin y cu door di un mutacion por haya e malesa aki. Pa aclarea mas ainda e condicion di e pacient, el a duna di conoce cu e malesa cu e persona aki tin no tin ningun relacion cu esun di Baca Loco (BSE) y tampoco ta e caso na Aruba.

Director di hospital a informa cu ta diferente personanan a wordo poni na haltura di loke ta sosodiendo. Ta trata aki di un enfermedad cu mester wordo notifica na Directie Besmettelijke Ziektes di Ministerio di Salud Publico. Banda di esaki e contact ta bai mas interno den hospital via e Cuido di Higiene cu ta informa e otro docternan y enfermeronan. Fuera di esaki e instrumentonan cu ta wordo usa a wordo identifica y teni apart y steriliza.

Na e momentonan aki e pacient, cu ta un hende muher, ta den su fase final.

Dr. Jaime Falconi a comenta cu ta trata aki di un malesa na unda e persona ta bai atras y e supervivencia ta, cu suerte, mei aña. E persona ta bai hopi atras, pasobra e cerebro ta wordo comi por completo.

E prome sintomanan di e enfermedad neurologico aki ta cuminsa den e cerebelo, y por wordo nota door di problemanan den balans. Ora e señora a drenta hospital y tabata bao tratamento di un fisioterapista, esaki a nota cu e señora no por a cana bon mas, siendo cu el a drenta ta cana hospital. Despues e persona ta bira stijf y siguientemente e curpa di e persona ta cuminsa bati.

Aserca ta bin cambionan den cerebro den sentido cu e persona ta cuminsa wak cosnan straño, ta cuminsa alucina, ta papia robes, memoria ta bai atras. Den e fase final e persona ta bira totalmente demente, pasobra e cerebro ta cuminsa cai afor.

Aki dr. Falconi a bisa si cu e secuencia menciona ariba tin variacion, cu tin hende cu ta haya uno mas liher cu e otro.





### Na Hulanda

# Declaracion di Minister Rudy Croes a causa masha hilaridad

## Si e analisa kico ta kico den su propio seno, anto ta mas berguenza Rudy Croes mester tin

Un di e mandatarionan cu tambe a duna su reaccion riba e veredicto den Hoge Raad riba e caso hudicial cu e pareha di mesun sexo, Oduber y Lamers a bolbe gana, tabata Minister di Husticia, Rudy Croes, kende a cuminsa na bisa: "Mi tin berguenza di tin pasaporte Hulandes".

E declaracion aki, según nos coresponsal na Hulanda, a causa masha hilaridad.

Pasobra net Minister di Husticia aki, kende tambe ta ser considera un "tiger di papel" na Hulanda ta haci un declaracion asina, si mira p.e. den su propio seno kico ta kico di e.o. homosexualismo.

Es mas, awe Minister Rudy Croes ta bisa di tin berguenza di tin pasaporte Hulandes, anto e mester tin e corahe pa bin afo y bai entrega su pasaporte y adopta e nacionalidad cu e ta desea, of p'e declara cu Aruba lo declara su mes independiente.

Minister Rudy Croes cu su declaracion ta confirma cu e ta midi cu dos midi, sigur ora ta papia di actonan di inmoralidad, si e ta haya cu e hecho cu un pareha di mesun sexo a casa y kier registra nan mes, manera lei ta permiti, manera Corte awor a bolbe reitera.

Rudy Croes no tin berguenza pa carga un pasaporte Hulandes, ora cu un Minister colega di mesun Gobierno ta comete adulterio, loke Ramon Lee mes a admiti di acuerdo cu Ministerio Publico, e ora ei si e no tin berguenza. Pero ta acepta esaki como normal.

E ora ei tambe Minister Rudy Croes mester a sali afo y exigi pa su colega Minister entrega su retiro, pero no, e tambe a keda keto y acepta pa un hende muher wordo viola sexualmente, pasobra Minister Ramon Lee a forz'e, pa tin relacion sexual cu su persona.

Minister Rudy Croes a bisa cu e caso aki lo bai awor pa Corte Europeo pa trata, y manera na Hulanda ya ta ser bisa, lo ta otro guera perdi.

Pero ta di spera cu mientras cu e caso aki ta tumando lugar den Corte Europeo, cu Rudy Croes entrega su pasaporte Europeo cu e tin.

Mientrastanto e organisacion di interesnan di homosexualnan, COC, a mustra di ta masha satisfecho cu e veredicto di Hoge Raad. E veredicto aki sigur p'e organisacion y pa tur homosexual di Aruba y Antiyas, ta un sosten p'e emancipacion di homosexualismo n'e paisnan aki, asina e Presidente di COC, Frank van Dalen a duna di conoce. Maske cu ainda nos ta para n'e principio di nos logro, según Frank van Dalen.

E Redactor en Hefe di e "Gay-Krant", Henk Krol a declara di ta sumamente contento cu e veredicto. Semper e tabata sumamente sorprendi, con e autoridadnan di Aruba ta nenga di colabora y reconoce matrimonio di homo y lesbiananan, esta matrimonionan di mesun sexo.

Pesei Henk Krol y su siguidornan di su corant ta masha contento mes cu e veredicto aki y ta spera cu mas homosexualnan di Aruba mes bin pa dilanti y defende e derecho aki y no keda biba scondi cu otro, manera tin caso na Aruba.

# DIP ta informa tocante e Plan di Desaroyo Teritorial.

Dia 6 di october 2006 a promulga e Ordenanza di Desaroyo Teritorial, un paso importante den direccion di un desaroyo duradero na Aruba. E ley aki ta haci posibel pa maneha mihor e uso di tereno y espacio na Aruba. E ta ofrece e posibilidad pa stipula un Plan di Desaroyo Teritorial. Preparacion di e prome Plan di Desaroyo Teritorial pa Aruba ta casi cla y Minister encarga cu Infrastructura y Conseho di Minister ya a aproba e puntonan di salida di e plan.

**Kico ta un Plan di Desaroyo Teritorial?**

Esaki ta un plan di maneho cu ta describi e lineanan grandi di e desaroyo teritorial mas desea pa Aruba den e proximo 10 aña. E ta inclui un mapa cu splicacion cu ta ilustra e desaroyo aki. No ta intencion di e plan pa duna Aruba un aspecto completamente diferente, pero pa stimula desaroyonan desea, elimina situacionnan indesea, propone uso mas eficaz di recursonan disponibel y mas eficiente di e espacio limita

Cua ta e puntonan di salida mas importante di e plan?

E vision di e plan ta pa realisa un (re)desaroyo integral duradero y ekilibra di Aruba.

E metanan ta formula segun tres sector. E meta economico ta pa stimula un crecemento economico ekilibra, manteniendo minimalmente e nivel di bida di awe; E meta social ta pa alcanza un nivel adecuado di provicionnan cu ta cuadra cu e necesidad y bienestar di nos comunidad; E meta territorial ta pa desaroya un bon structura funcional cu ta haci posibel pa alcanza e metanan economico y social y mehora e calidad di nos isla

Pa haci esaki posibel lo trata pa realisa construccionnan nobo mas tanto posibel hunto den areanan urbanisa y lo concentra provisionnan, manera scol y tienda etc, mas cerca di otro na lugarnan facil alcanzabel den cercania di zonanan residencial.

E mapa di Plan di Desaroyo Teritorial. E mapa ta ilustra e desaroyo mas desea pa Aruba, manera propone den e concepto di e Plan di Desaroyo Teritorial. Riba e mapa tin diferente area indica cu diferente color, e infrastructura di mas importante, manera caretera, haf y aeropuerto y e rooinan.

Nos por distingui 7 diferente tipo di area cu ta varia di urbanisacion te naturalesa.

Den e areanan urbano nos ta distingui 3 categoria:

**Nos capital** Oranjestad cu e potencial pa sigui desaroya te un cuidad hopi atractivo pa e habitantenan, comerciantenan y turistanan.

**Urbanisacionnan** di San Nicolas y Noord cu tambe por mehora su calidad haciendo un (re)desaroyo cuidadoso di e areanan urbanisa.

E **areanan residencial** (Tanki Flip, Tanki Leendert, Paradera, Piedra Plat, Santa Cruz, Pos Chikito y Savaneta) caminda ta existi un desafio importante pa concentra e provisionnan na lugarnan bon accesibel. Realisacion di construccion nobo den e areanan urbano ta crea posibilidad pa mantene y conserva areanan di naturalesa.

E otro areanan cu nos ta wak riba e mapa ta:

E **areanan economico**. Door di nombra e zona hotelero, aeropuerto, Barcadera y e refineria separa, esakinan por desaroya cada un riba nan propio forma specifico. Esaki ta hisa e seguridad pa e inversionista y di e manera aki e por duna un aporte na e diversificacion economico di nos pais. Akinan a tene cuenta tambe cu e proyectonan grandi di muda waf di container y zona franca pa Barcadera.

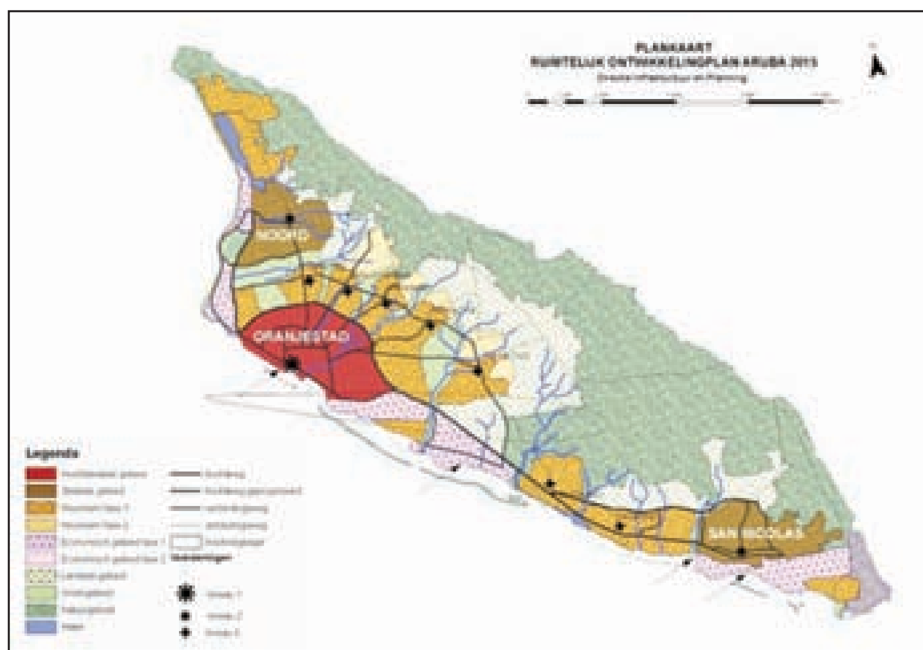
E **area rural**, cu pa Aruba tin un caracter asina specifico cu cunucu y sabana, transhi y trankera, por keda manteni mihor kedando hopi reserva cu construccionnan nobo y manteniendo mas tanto posibel e funcionnan original.

E **areanan berde** cu den hopi caso tin rooi y ta forma mas tanto un buffer entre e areanan urbanisa.

Tanto pa desague, como puntonan pa reconocimento y pa posibilidadnan di recreacion e areanan berde ta di gran importancia.

Finalmente nos tin algun **area natural** na unda e conservacion di naturaleza, flora y fauna ta na prome lugar. Parke Nacional Arikok, Spaans Lagoen, e rifnan y tambe nos costa norte ta bon ehempelnan di areanan natural unico di Aruba.

Fuera di e 7 areanan aki e mapa di e Plan di Desaroyo Teritorial tambe ta ilustra e rooinan y e infrastructura di caretera: e caretera principal Oranjestad pa San Nicolas y Oranjestad pa Noord, e careteranan di Oranjestad pa e diferente areanan residencial y e conexion entre e areanan residencial y e careteranan proyecta, esta Ringweg 3 y e conexion nobo pa San Nicolas. Structurando e careteranan den categorianan ta hopi importante pa alivia y mehora trafico y facilita e mobilidad.




## Minister drs. Booshi Wever a confirma

# Fraude na SVb por core riba e suma di 100 mil florin

Minister drs. Booshi Wever a confirma di un fraude grandi a tuma lugar na Banco di Seguro Social, SVb, manera nos di AWEMainta a bin ta denuncia.

Lamentablemente ainda Aruba tin hende, cu ta kere cu nan ta sabi y kere cu nan por burla di nos sistema.

Te asina leu cu e sa, te awor dos empleado di SVb a haci nan culpable na actonan fraudulento, den cooperacion deliberadamente of no, cu hendenan di sector priva.

Nan tabata cobra e 'ziektegeld"nan.

Minister drs. Booshi Wever a bisa cu a contrata un compania for di Corsow cu ta investigando e caso aki den su profunidad, y di acuerdo cu su informacion, denuncia a ser haci caba na Landsrecherche y SVb a retira e dos personanan aki caba.Te awor ta papia di un suma di 100 mil florin, pero según cu e investigacion aki ta avansando, ta mustra cu e suma por ta mucho mas. Pasobra e 100 mil florin aki ta di 4 caso so, siendo tin mas caso y como tal e por bai na aumenta.

Riba e pregunta, si no tin control debido, Minister drs. Booshi Wever a bisa cu ta meramente e control interno a descubri esaki, pero e tabata wordo haci na un manera asina sofestica, cu un eror nan a haci, cu awe e berdad a sali na cla.

### Meta ta pa dia 1 di juli awor

# SVb lo tuma control di tur empleado publico cu declara cu nan ta malo

Pa pone un paro n'e abuso di e empleadonan publico, cu ta bira malo, specialmente riba dialuna asina, ta intencion di Gobierno pa pone tur empleado publico, cu bisa cu nan ta malo, cu nan lo bai wordo controla pa SVb, mescos cu tur otro empleado den sector priva.

SVb a duna Gobierno un presentacion, unda ta un hecho cu e cantidad di ziekte meldingnan di cuerpo di ambtenaar ta hopi, pero hopi halto. Consecuentemente hopi overtime tin cu wordo paga, cu ta pone e situacion financiero di Gobierno den mas problema ainda.

SVb tin un organisacion cu ta mihor equipa, sigur mihor cu BGD, y ademas di esei, lei ta duna e posibilidad di pa laga control di tur empleado publico malo, pasa control na SVb.

Un empleado publico, ora cu e declara di ta malo, contrario n'e empleado den sector priva, si ta cobra 100% di su salario. Esei ta haci cu e empleado publico, facil ta declara di ta malo, pasobra e sa cu e lo sigui haya su salario.

Momento a yega, pa si kier corta den gastonan di Gobierno, mester cambia e LMA riba e particular aki. Minister drs. Booshi Wever ta sostene e pensamento aki, sabiendo cu e lo bai haya critica riba e particular aki, pero como gobernante no tur ora por tuma decision cu ta na agrado di e empleado publico.

Un gobernante tei pa sirbi e bienestar general y asina comunidad por ta sigur cu e placa cu e ta paga na impuesto, e ta wordo bon gasta.

Di e forma aki, Gobierno ta pensa di pone un paro n'e abuso di declara di ta malo, pornada. No ta tur empleado publico, pero semper husto ta paga p'e pecador.

Minister drs. Booshi Wever ta spera cu di banda di e sindicatonan, e lo tin nan sosten tambe, pasobra esaki ta algo di ta stroba funcionamento optimo y asina por sigui duna un servicio debido.E intencion ta p'e cambio aki tuma lugar dia 1 di juli awor y p'e tempo ei tambe BGD lo merege cu SVb. E no ta nada nobo, pero no tabatin determinacion pa tuma decision y den e caso aki Minister drs. Booshi Wever si ta kere cu e mester bin pa tin un mihor control riba esnan cu ta declara malo.

# Trafico ta cobra morto na Corsow



Mescos cu na Aruba, tabatin demasiado dalmento di auto. Na Aruba, varios heridos, hopi daña material, pero na Corsow si diasabra anochi tabatin un morto. Manera por mira riba e fotonan aki, ta den e suv aki, cu ta di dr. Rauch un auto te awor inexplicable a bin dal, cu e consecuencia cu e chofer a fayece practicamente n'e sitio di accidente. Te ayera nochi, nos no a haya mucho mas detaye di e accidente fatal aki, cu a costa bida di otro persona mas. Na su famia, ta bai nos mas sincero condolencia.



# Maloca a wordo lansa oficialmente na Aruba

***Turistanan lo por tin tur informacion den nan man***

Ameachi Odiatu, group CSO & VP strategic business development, Ted Serrano, Solutions Manager HP y Winston Evans, Chief Technology Tem Services durante un conferencia di prensa a lanza oficialmente Maloca. Ta trata aki di un producto caminda cu GMG Group den compania cu Hewlett Packard a introduci na Aruba, cual a bira e prome guia di destinacion mobil den Caribe.



Maloca ta un pocket PC cu capacidad di celular, cual ta contene informacion up to date riba atraccionnan, hotelnan, restaurantnan, nightlife, museonan, actividadnan, servicionan y hopi mas.

Simplemente door di click riba e categoria desea, usuarionan ta haya un number di opcionnan cu nan por kies for di nan. Ora nan click riba un di e opcionnan nan dilanti, nan lo ricibi e informacion rekeri riba e negoshi of servicio elegi den forma di un mini-webpage. Loke ta mas importante ta cu for di e miniwebpage aki nan por yama directamente e negoshinan aki, haya informacion con pa yega, haya sa riba orarionan cu nan ta habri y ki tipo di pago ta wordo acepta. Tambe e usuarionan lo por haya babysitters, informacion di aerolineanan, floristerianan, servicionan medico, actividadnan pa muchanan y hasta nan por haya un crash course di papiamento y conoce mas riba e reglanan di trafico di Aruba. Turistanan lo por haci uso di Maloca tambe pa manda mail y surf riba internet. Segun Arielle Odiatu, Group CEO di GMG Group, turistanan lo por huur e Maloca pa un prijs competitivo caminda cu solamente lo cobra e yamadanan haci of SMS.



# Enseñanza



### Pa introduci lei di enseñanza obligagorio na un forma responsabel

## Minister Lopez Tromp a institui un comision pa traha riba lei di enseñansa obligatorio

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a instala un comision cu tin como meta pa traha riba formulacion di un plan di implementacion di enseñansa obligatorio cu lo conta pa hobennan di edad entre 4 pa 17 aña.
E comision aki tin un periodo di tres luna pa termina e plan aki y entrega un raport por escrito na Minister di Enseñansa, Asunto Social y Infrastructura.
Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a instala e comision aki considerando:
Cu e concepto di lei di enseñansa obligatorio ta den tratamento na Parlamento di Aruba; cu anticipando riba e introduccion di enseñansa obligatorio ta necesario pa haci trabaonan preparativo pa asina garantisa un mihor introduccion posibel di enseñansa obligatorio; cu pesei ta considera necesario pa lanta un comision cu lo ta encarga cu e formulacion di un plan di implementacion pa introduccion di enseñansa obligatorio.
Den e comision aki ta keda nombra como miembro:
Sr. Elgin Nicolas, kende ta den servicio di Enseñansa Publico, y tambe lo fungi como presidente di e comision; un representante di cada directiva di scol: Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA); Stichting Protestants Christelijk Onderwijs Aruba (SPCOA); Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA); Stichting Educacion Profesional Basico (SEPB); Directiva di Scol Publico; Sr. Angelo Brete, kende ta traha na Universidad di Aruba.
E lei di enseñansa obligatorio ta importante pasobra e mester atende tres grupo di atencion special den nos sistema di enseñansa, esta: Mucha y hobennan cu permanencia legal riba nos isla, cu no ta bai scol pa motibo cu mayornan no ta laga nan; Mucha y hobennan cu ta permanece ilegal riba nos isla y pa tal motibo no ta acudi na scol; Mucha y hobennan cu pa un motibo of otro ta sali demasiado tempran for di e sistema di enseñansa (drop outs).
Un di condicionnan mas importante pa introduccion di e lei ta creacion di un structura di cuido adecua.
E structura di cuido na scolnan lo mester percura pa duna guia y asistencia n'e hobennan cu ta forma potencial pa sali for di e sistema di enseñansa.
E structura di cuido ta requeri por ehempel extra maestro den klas pa yuda e muchanan cu ta mas slow den compronde un materia.
Un otro condicion t'e extra inversion den enseñansa cu e lei aki ta trece pa entre otro cubri e structura di cuido, tambe pa tuma den servicio mas maestro y construi mas local di duna les.
Pues, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta boga pa un introduccion responsabel di e lei di enseñansa obligatorio.
Anto e comision di implementacion lo mester evalua exactamente e condicionnan cardinal pa un implementacion exitoso, manera evaluacion di aspectonan financiero, aspectonan fisico di infrastructura y tambe aspectonan di calidad manera cantidad di maestro, trahador social y "remedial teachers".
Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta desea e comision hopi exito cu e trabaonan importante pa garantisa exito di e lei di enseñansa obligatorio.

### Simar ta sigui tur desaroyo di cerca

## Enseñansa general y Test 6 de klas matematica y taal na mei…..

Den Mensahero 306, e publicacion mensual di Simar, directiva a papia den extenso riba enseñansa en general y riba e test pa 6de klas en particular. Mirando e importancia di e topiconan a dicidi pa reproduci nan pa henter comunidad ta na altura di un que otro.

**Enseñansa General**

Segun nos statutonan nos tin tareanan riba tereno di enseñansa, como sindicato, representando maestronan di Aruba. Nos miembronan di mas edad por corda, con nos sindicato y e sindicato ruman di Corsow mester a hiba un lucha tenas contra gobierno (di Antiyas) pa haya participacion den asuntonan di posicion huridico y di enseñansa. Hasta mester a welga pa logra esaki.
Despues di Status Aparte na 1986, e gobiernonan di turno a cumpli cu SIMAR y aunke no ta tur ora nos tabata satisfecho cu e grado di participacion, nos por a duna nos aporte.
Awor nos ta den aña 2007 y ta resulta cu nos ta bayendo bek den tempo. E tendencia di gobierno y muy en especial pa laga sindicato afo, ta bira dia pa dia mas visibel.
E organonan di consulta, cu SIMAR tabata forma parti di nan, ta 'on hold': no ta reuni mas!
Contacto cu Departmento di Enseñansa, ta tuma luga sporadicamente. Documentonan importante, cu sali, SIMAR no ta haya. Te ainda SIMAR no a haya participacion den e tan afama Plan Nacional di Enseñansa. Y asina nos por sigui. Directiva kier alerta miembronan, cu poco poco e situacion ta birando uno di hopi preocupacion y pronto lo mester dicidi hunto kico ta bai haci.
Pa SIMAR participacion real ta un derecho y den mundo democratico ta normal cu sindicato y otro organisacionnan tin un participacion real den tur asunto cu ta na interes di e pais.
Na Aruba mester core bai corte cada rato pa exigi algo, cu ta normal den un democracia. Pero no ta riba tereno di enseñansa so e desaroyonan ta preocupante: nos ta den luna di april y ainda Parlamento no a trata presupuesto di 2007, na december 2006, a 'bulldoze' BBO den parlamento, nos flamante minister ta inventando e wiel di nobo cu su Plan Nacional, como sifuera cu e centenares di maestro y expertonan, cu a traha duro pa desaroyo y implementa e inovacionnan den enseñansa, a haci esaki pa pret. Maestronan di Aruba: OJO!

**Test 6 de klas matematica y taal na mei…..**

Test, toets, con cu bo kier yam'e, nos den enseñansa ta adicto na e instrumento aki!
E ta sosede tur dia, y e tin su funcion. Pues esaki no ta e problema. E problema ta cuminsa, ora bo no a defini bon skerpi kico bo ta test y si bo no a puntra bo mes cua instrumento ta miho pa usa pa bo meta.
Si nos repasa tur e notanan di inovacion enseñansa di ultimo decadanan (SHO, WHO, EPB, EPI, SHA, PRIEPEB, Habri porta pa nos drenta etc. etc.) raportnan di CBS, SER etc., etc., tur a investiga y analisa kico e problemanan den nos enseñsa ta y ki pasonan mester tuma, pa a lo largo remedianan. Problemanan dia pa dia den nos comunidad, cu ta afecta enseñansa na un manera negativo, tambe ta bon conoci.
SIMAR a boga pa un esfuerzo conhunto di departamentonan di gobierno y e ngo-nan (non government organisation) pa yega na un plan pa ataca e problemanan di diferente angulo. Pues, nos ta papiando di procesonan complica, cu ta tuma tempo, y cu ta requeri di inversionnan cuantioso di parti di gobierno.
Papia di un test nacional pa alumnonan di klas 6, por zona simpatico, pero te hasta ridiculo. Cu aspirin bo ta verdoof e symtomanan pero bo no ta cura e malesa.

# Policial



## Polisnan a parti hopi boet durante control den trafico na tur districto

Diabierna di 4:00 di atardi pa 11:00 di anochi polisnan di tur districto y D.O.P.V. a tene control den trafico. Na districto 1 cu ta Oranjestad polisnan a parti total 132 proces verbal y a confisca 11 auto total.

Na San Nicolas a parti 77 boet, 5 auto a keda confisca y dos persona a wordo getest pa alcohol. E testnan a sali bon. Na Noord polisnan a duna total 97 boet. Aki tambe 5 auto a wordo confisca y un persona a wordo getest pa alcohol, pero esaki tambe a sali bon. Na Santa Cruz a parti un gran cantidad di boet cu a yega na un total di 114 boet. N'e districto aki 21 auto a keda confisca y un persona a wordo deteni debi cu su test di alcohol a sali malo. Pa loke ta trata autobus, bus y taxi, D.O.P.V a duna un total di 93 boet. A coi dos taxi y un autobus den beslag.

## Ladron ta bai cu boter di shampoo den saco di carson

Diabierna 8'or di anochi, Central ta manda patruya di San Nicolas na Rei Hing na Pos Chikito pa un atraco. Na yegada recherche ta wak patruya ta bezig ta papia cu e homber K.K.C. di 50 aña, naci na China. E ta bisa polis cu mas trempan e homber E.W. a drenta den su tienda. Via camara el a wak con E.W. a coi un boter di shampoo hinca den su carson. Despues di esei el a cana bai pa sali, pero a wordo para. Aki a start un bringamento y pushamento formal caminda cu toch e homber E.W. a logra los core bai. Aki nan kier a core E.W. su tras pero el a saca un sambechi y a zwai esaki den nan direccion. Despues di esei el a core bai. Polisnan a keda di bai busk'e den vecindario.

## Victima ta wordo hinca pa homber desconoci na Great Rich

Diasabra 12:45 di marduga, Central di Polis ta manda patruya cu urgencia na Great Rich na Paradera pa un hincamento. Pero ora patruya a yega n'e sitio ya e victima y e agresor a bai caba.

E homber I.E.D. di 38 aña naci na Aruba, ta declara cu e y su colega N.N.M.I. di 42 aña a bin na e lugar. Dado momento un homber desconoci a bin hinca N.N.M.I. Polis a wordo notificia na unda N.N.M.I. ta biba y a bai na un cas na Tanki Leendert. Ei nan a topa cu e casa di N.N.M.I. e ta bisa polisnan cu e homber no t'einan y cu el a bai poli.

Tambe e ta mustra polisnan e pickup di N.N.M.I. para den cura. E auto tabata tur na sanger y den e baki di pickup nan a haya un camisa tur na sanger. E señora ta declara cu su casa y un colega di dje a bai Great Rich despues di trabou y ei un homber desconoci pa nan a bin hink'e.

Polisnan a bai Eerste Hulp, pero einan nan a bisa e agentenan cu niun hende no a bin cu hinca. Mas lat famianan di N.N.M.I. a yama polis pa bisa nan cu el a bai Eerste Hulp. E agentenan a avisa N.N.M.I. cu ora e caba pa pasa serca recherche.

## Mayornan di menor di edad ta laga mucha trata pa paga scol p'e mes y su ruman

Diabierna 7:10 di anochi, Central ta dirigi patruya den Weststraat pa un problema familiar. Ei e mucha homber J.F. di 12 aña ta declara cu su tata tambe di inicial J.F. di 51 aña, naci na Haiti a menas'e cu e lo mat'e.

E mucha a sigui declara cu e ta bai scol pero cu e tin cu traha pa asina e por paga scol p'e y su ruman muher chikito. Ademas su mayornan no ta cumpra cuminda ni p'e ni pa su ruman chikito. J.F. ta sigui bisa cu tur ora su tata ta zundr'e y ta molesti'e pa tur cos. Segun e ruman muher chikito ni misa nan no mag bai.

Polis a papia cu e tata pa wak kico ta e problema. Segun e tata J.F. e ta molestia su curpa cu e muchanan pero nan no ta tende for di dje y pesei e y su casa a dicidi pa no paga scol mas pa e muchanan. Polisnan a splica e tata cu esaki no por y cu ta menornan di edad e muchanan ta. Pero e tata a mustra polisnan cu e no ta rasona. Polis a bisa e muchanan cu nan lo bai pone Voogdijraad na altura di e asunto pa asina nan por yega na un solushon.

## Mama sin escrupulo ta maltrata su yiu di apenas dos aña

### *Aparentemente esaki no ta prome biaha*

Diasabra 11:10 di mainta, patruya di Noord ta wordo manda na Sabana Liber pa un caso di maltrato. Na yegada polisnan ta papia cu un testigo. E ta bisa polis cu un señora a subi caya y a cuminsa bati su yiu muher den cabes. Aki e mucha indefenso a cai abou, ora cu esaki a pasa e mama a rank'e na su cabei bai cu ne. Ora cu e a wak esaki, el a bai pa stop e mama, pero aki e mama a bis'e cu esaki no ta su asunto y cu miho e no mete. Pa colmo e mucha tabata pia bou. Otro testigonan presente a confirma na polis loke a caba di pasa. Polisnan ta bai na un cas na Sabana Liber pa papia cu e mama. Aki e mama A.M.C. di 28 aña naci na Colombia ta bisa polis cu e no a dal e mucha y cu ta pusha el a pusha e mucha cu e mucha a cai. Mirando cu e mucha S.C. naci na Aruba di apenas 2 aña no por a papia e no por a bisa polisnan kico su mama a haci cu ne. Algun bisiña a bisa polis cu no ta prome biaha cu e mama ta maltrata e mucha asia. Polisnan a scual e mama pisa.

## Yiu muher di señora ta kibra glas di e ex di su mama

Diasabra 4'or di atardi, Central ta manda patruya di Noord na Tanki Flip pa un caso di destruccion. Ei e homber E.E.P. di 30 aña ta declara cu su ex e muher T.A.I. di 41 aña naci na Aruba a bin su trabou bin molestie. Na dadomomento e discusion a bai for di man y el a bisa e muher bai for di einan. Pero algun colega di dje a bis'e cu e yiu muher di T.A.I. esta N.N.A. di 23 aña a kibra e glas patras di su auto. Mas lat señora T.A.I. a presenta na warda di Noord. E ta bisa polis cu el a bai oficina di E.E.P. pa papia tocante placa di alimentacion. Pero dadomomento e homber a bira hopi agresivo y a cuminsa chok'e. Ta algun colega di E.E.P. a bin yud'e. Ora cu su yiu muher a tende esaki el a rabia hopi y dor di esei a kibra e glas di auto. Polisnan a bisa e homber cu e por pasa recherche pa entrega keho.

## Cuerpo Policial kier a gradici habitantenan di Bushiri

Relaciona cu e caso di atraco cu a tuma lugar riba turista, Cuerpo Policial kier a gradici e persona cu a sigui e atracador y asina a logra gar'e na altura di Bushiri. Tambe kier a gradici tur e habitantenan di Bushiri cu a mustra polis na unda e atracador tabata scondi.












*mr drs. Arthur Dowers di AVP ta mustra cu*

# E fracaso di cuido pa nos adictonan ta danki na Minister Wever

E cuido pa nos adictonan a conoce hopi etapa caminda varios organisacion, persona y Gobierno a contribui pa ataca e problema di adiccion, Parlamentario Arthur Dowers ta duna di conoce.

E ta bisa cu tabata awe defunto Minister mr. Vos cu a cuminsa cu e cuido institucional di parti di Gobierno. Minister Vos tabata un di e prome ministernan cu a mira e seriedad di e problema aki. Un dicho popular cu el a usa den e cuadro aki tabata "ora cu e droga yega na bo bisiña e ta den bo cas caba". Hopi a contribui na nan manera pa ataca e problema serio aki cu si nos gusta of no ta forma un peliger grandi pa e desaroyo y stabilidad social economico di nos pais. Adiccion di droga ta ataca hopi hoben den nan añanan productivo, cu nan lo por contribui na nan sociedad, nan ta wordo limita den nan posibilidadnan social psicologico y hopi hasta fisico.

Den cierto sentido hopi adicto por wordo considera personan cu limitacion cu ta depende ariba sociedad pa ricibi cuido y sosten. Banda di esaki nan ta causa hopi problema pa e comunidad den forma di crimidalidad. Un parti grandi di e tantisimo kiebronan, ladronicia, destruccion, violencia, cu ta tumando lugar den nos sociedad ta wordo cometi pa adictonan of personanan bao di influencia di droga. Adictonan ta causa hopi inseguridad, y no lubida cuanto molester nan ta causa dor cu nan ta susha lugarnan publico cu mester wordo manteni for di medionan colectivo. Ta pa e motibo aki hopi sociedad ta escohe pa ataca e problema aki di un forma riguroso locual ta costoso, pero ora compara e gastonan, molester y inseguridad cu e adicto ta crea pa un sociedad e ta hustifica pa Gobierno inverti placa di belasting pa ataca e problema aki na bienestar di e adictonan, pero mas cu tur cos na interes di henter un sociedad, Dowers ta duna di conoce.

E ta agrega cu algun aña pasa Gobierno di AVP a haci esfuerzonan grandi pa convence tur gremio cu e problema di choller tabata serio y cu un atake nacional y integral tabata nesesario pa por maneha e problema aki. A tuma hopi reunion pa por a haya tur hende ariba un liña. Tabatin consensus con cohuntamente lo ataca e problema, Cuerpo Policial, Ministerio Publico, Parket di Procurador General, Hospital, Centro Dakota etc. tur hende tabata wak den e mes direccion.


Arthur Dowers

Riba su mes un logro historico pasobra cooperacion no tur ora tabata posible den pasado. A traha plan pa amplia PAAZ pa e grupo di adicto cu problema psiciatrico, tabatin placa di FDA disponibel, tur mapa tabata cla pa ehecuta.

Tambe tabatin placa disponibel pa construi un sitio pa e adictonan cu wordo poni bao di curatela. Esaki mester a reemplaza centro Dakota y centro Colorado. Ora cu Minister Wever a bira Minister sin ningun argumentacion valido e disolve e structura di cooperacion cu tabata existi, ni sikiera danki nan a bisa esnan cu a dedica hopi tempo na crea un plan pa ataca e problematica di adiccion. Tur plan di construccion a wordo tira den bari, e placa cu Gobierno di AVP a laga a bira MEP cos di haci politica barata cu ne. Minister Wever a pasa man pa esaki hinca den otro proyecto y awe nos pueblo ta bibando e dolor di e problema di adiccion. "Pa loke ta trata e chollernan nos tur sa cu e Minister pa favorece un grupito ora cu el a dicidi di huur un Hotel Central cu lo costa nos pueblo miyones. Un centro cu a habri sin vision. Un centro cu no lo contribui na nada a wordo poni pa caba cu nos centro di ciudad. Ora mira e trayectoria di e actual Minister di Salubridad lo mester conclui cu e no a haci nada bon pa cu problematica aki.

E pregunta ta keda dicon e Minster no a sigui ningun di e plannan cu tabata existi na e momento cu e a bin na poder?

Ki interes e Minster aki ta sirbi cu e desmantelacion di e structuranan cu tabata existi ora cu el a bira Minister? Ken su interes e Minister aki ta sirbi cu e matamento di e centro di Oranjestad.

Dicon ta inverti miyones den un grupito mientras no ta pone placa pa hasi e trabao mes, esta preveni cu hende ta cai den droga y cuida E CHOLLERNAN", Arthur Dowers a conclui.


BooshiWever

### Lider di AVP, mr. Mike Eman:

# Nel Oduber ta core cu Presidente di Banco Central

### Situacion sumamente peligroso!

Durante tres aña largo Presidente di Banco Central, Rob Henriquez a trata na hiba un maneho pa garantisa stabilidad monetario na Aruba. Den un forma profesional cu analyses, memorandum y reportahe riba e desaroyo monetario-financiero-economico di Aruba cu hopi prudencia continuamente a trata na alerta Gabinete Oduber cu no por sigui cu e maneho financiero cu nan ta hibando.
Continuamente Banco Central bao presidencia di Sr. Rob Henriquez corectamente a alerta cu e forma con ta aumenta gastonan publico desproporcionalmente y coriendo cu deficitnan grandi lo tin concequencia pa e stabilidad monetario-financiero-economico di Aruba y lo tin concecuencia pa e peso cu gobierno ta pone riba comunidad. Banco Central a alerta pa e fiamento pa financia deficit y pa medidanan pa tapa buraco den presupuesto. Apesar cu tur cifra tabata duna Banco Central razon cada biaha gobierno y Promer Minister Nel Oduber su reaccion riba conseho di Banco Central a bira mas hostil y menasante.
E punto “zero” a yega ora Presidente di Banco Central a bisa Promer Minister Oduber “Tanten cu mi t’ey e check pa saca 70 miyon for di reservanan di Banco Central lo no wordo firma”. Promer Minister Nel Oduber a laga sa cu e lo percura pa Presidente di Banco Central no keda largo mas. Y awe - e unico promesanan cu Promer Minister Oduber ta cumpli cunan ta esnan di persecusion politico - ta worde cumpli cune den e caso aki tambe. Promer Minister Nel Oduber ta core cu Presidente di Banco Central y no ta prolonga su contract, pasobra e’la hiba un maneho segun ley, su consenshi y conforme e tarea di Banco Central.
E sosedido aki ta un peliger pa nos stabilidad monetario, Eman ta constata y ta considera e desaroyo como sumamente preocupante. Locual Gabinete Oduber kier ta haya un persona como Presidente cu lo laga gobierno haci y deshaci. Expertonan a afirma cu ningun gobierno a yega di saca placa for di e fondo di reserva di Banco Central, pasobra tin un acuerdo riba esaki. Gabinete Oduber ta cuestiona e acuerdo aki y kier pone man riba e reservanan.
Eman ta bisa cu si Banco Central worde forza pa cumpli cu gobierno su exigencia, Banco Central lo mester saca e fondonan aki for di e reservanan cu ta para garantia pa nos florin.
“Esaki ta algo hopi peligroso. Locual gobierno ta haciendo ta treciendo duda den autonomia di Banco Central y ta un peliger pa reservanan cu ta garantisa stabilidad di nos moneda Arubano”, e lider di AVP, mr. Mike Eman a expresa.
Centrale bankverordening hustamente ta pa ancra den ley e posicion independiente di Banco Central: “de kern van het onderhavig voorstel (Bankverordening) is het vastleggen van de onafhankelijke positie van de bank ten opzichte van de Minister van Financien”.
“Si gobierno bai atribui su mes e derecho di pone man riba reservanan cu Banco Central ta considera como parti di e fondonan cu mester keda reserva pa sigura e posicion di Banco Central, gobierno ta torno na e posicion di Banco Central como instancia cu mester garantisa e stabilidad di e moneda Arubano”, e lider di oposicion, mr. Mike Eman a adverti.
Ta obvio cu gobierno ta keda desespera pa placa, pero core cu Presidente di Banco Central pa haya man liber pa haci y deshaci si ta pasa tur limite.
E desaroyo aki ta bai haci hopi daño na Aruba. Mundo internacional ta bai duda den e independencia di nos Banco Central, mr. Mike Eman a declara.
Esaki ta un otro instituto den un serie awor cu ta worde intimida dor di Gabinete Oduber y su independencia y credibilidad ta worde afecta pa accionnan di e gobierno aki.
E lider di AVP ta puntra comunidad pa keda alerta y skerpi pa e desaroyonan aki. E funcionamento di un Banco Central independiente ta crucial pa nos stabilidad monetario y e credibilidad di e instituto aki localmente y internacionalmente.
Eman ta accentua e Memorie van Toelichting di Centrale Bankverordening cu ta bisa cu funccionamento independiente di Banco Central ta crucial: “welke voorwaarde voor een optimaal functioneren – en derhalve voor de financieel-economisch-monetaire situatie van het land Aruba – van doorslaggevend belang is”.
Mr. Mike Eman ta bisa cu AVP y pueblo no lo permiti Promer Minister Oduber continua cu e presion peligroso aki riba Banco Central, e daño ta hopi grandi caba cu Aruba por tin un gobierno asina iresponsabel cu kier tira man riba reservanan di Banco Central pa financia un maneho financiero iresponsabel y kier silencia Banco Central den su rol pa garantisa stabilidad monetario di Aruba.


Mike Eman

# Sa un poco mas di simptomanan di e malesa "baca loco"



Debi cu tin informacion cu tin un paciente interna na Dr. Horacio E. Oduber cu e malesa di "baca loco", ta bon pa nos di AWEMainta trece dilanti, kico t'e simptomanan di e enfermedad aki, cu tanto daño el a causa. Nos tin informacion tambe di e paciente interna, pero lo analisa prome e declaracion di parti di Dr. Horacio E. Oduber, prome di bin afo cu mas detaye cu nos tin.

Niun hende sa cu seguridad unda y ki tempo e prome baca loco a bira loco, pero ta conoci cu e prome caso a keda registra na 1984 na un boerderij na West Sussex na Inglatera.

For di e tempo ei, e malesa a bira un teror mundial desues cu 137 persona a wordo infecta na Inglatera ra cu nan a come carni contamina.

E cifra aki por ta mustra chikito compara cu e cantidad grandi di persona cu a come di e carni contamina aki. Pero e malesa t'asina teribel, nobo y desconoci, cu solamente e mencion di e palabranan "baca loco" a kita e gana di hopi hende pa come hamburger.

E prome autopsia realisa riba un baca cu e malesa a mustra yen di buraco den cerebro di e animal. Mesora a sospecha cu ta trata di un malesa neurologico conoci como "encefalopatia espongi-forme" cu ta come e neuronanan di e cerebro y laga e parti afecta shinishi, manera un spons.

E malesa aki of uno similar na dje ta conoci pa hopi siglo caba serca cabrito y carnenan, conoci como scrapie. E malesa tabata conoci antes como Kuru y a wordo descubri pa prome biaha na New Guinea, unda cu habitantenan di un tribu a keda infecta p'e malesa despues di come e cerebronan di e otro habitantenan contamina.

Expertonan di malesa ta pensa cu e bacanan a keda infecta cu e cuminda, cu ta inclui cadaver di carne y otro animalnan cu tabata sufri di "scrapie". E priona infecta ta proteinanan mal forma cu ta keda den e sistema nervioso y ta destrui e neuronanan causando buraco tur caminda.

E sintomanan ta teribel. E promenan ta un sensacion di dolor straño na bo cara y braza y pianan. Despues e funcionnan motorico ta cuminsa faya, mientras cu e cerebro ta deteriora progresivamente, e paciente ta cai den un estado vegetal prome cu e muri y su morto ta sigur pasobra no tin cura.

E version humano di e malesa ta wordo yama Creutzfeldt-Jakob of CJD, pa su abreviacion na ingles. Tin dos tipo di e condicion aki, esun clasico, cu tin factornan genetico, esta cu e persona por nace cu e genenan pa forma e asina yama prionanan.

E malesa tambe por aparece di forma sporadico y dor di causan-an ainda desconoci o den casonan raro, e por wordo transmiti durante un operacion quirurgico.

E otro tipo di CJD t'e variante, cu ta crea un patronchi unico den e cerebro y cu ta ataca personanan hoben, menos di trinta aña. Esaki t'e tipo di malesa cu a haya den cerebro di algun persona infecta cu e malesa na Europa. Manera tabata e conocido caso di Mathew Middleton di 18 aña di edad.

**CON E TA WORDO TRANSMITI**

Pa aworaki, cientificonan ta conoce dos tipo di CJD (cu t'e abreviacion di e nomber di e malesa di baca loco ora cu e crusa p'e especia humano: E clasico y e variante.

Dokternan no ta kere cu ora e malesa aki wordo transmiti durante un operacion quirurgico, el a sosode dor di sanger contamina.

Nan ta kere mas bien e ta sosode den transplante di organonan contamina. Pero te ainda no conoce tur e formanan di transmision di malesa.

Tampoco a keda detecta cu e malesa aki a wordo transmiti via di relacion sexual of dor di lechi materno p'e baby. Y manera menciona, e variante ta causa dor di come carni contamina.

### Lectura di Fundacion Digna Lacle-Herrera y FESCA

# Politica cientifico y profesional




mr. Luciano Milliard
Vice-voorzitter FESCA
Staatsrechtdocent Universiteit van Aruba

Klaas Tuinstra
Adviseur WI voor het CDA
Voorheen Tweede Kamerlid

drs. Paul Croes
Secretaris van Fundacion Formacion
Politico Digna Lacle-Herrera

Mañan, diamars anochi 8'or, na Cas di Partido den Avenida Alo Tromp, lo tin un anochi di lectura cu e tema: E exigencianan profesional pa politica y maneho (Vakvereisten voor politiek en beleid). E anochi aki ta worde organisa dor di Fundacion Estudionan Social Cristian Aruba (FESCA) y Fundacion Formacion Politico Digna Lacle-Herrera. Ambos instituto di conseho y formacion di partido AVP. Riba e anochi aki lo tin diferente lectura. E Presidente di Fundacion Formación Politico Digna Lacle Herrera y alavez vice-presidente di FESCA, mr. Luciano Milliard lo duna un lectura riba e valor agrega di un instituto cientifico como instituto di estudio y di conseho profesional pa un partido politico. Pa futuro di Aruba ta importante pa maneho gubernamental di nos pais y e proceso di legislacion worde asesora pa profesionalnan y sosteni cu estudionan cu ta duna un base mas solido na e maneho y vision politico cu un partido politico ta presenta. Mr. Luciano Milliard lo elabora riba e necesidad aki y con FESCA ta poniendo esaki den practica.
Drs. Paul Croes, secretaris di Fundacion Formacion Politico Digna Lacle-Herrera lo duna un lectura riba e valor agrega di un instituto di formacion pa un partido politico (De meerwaarde van een kaderschool voor een politieke partij). Esnan cu ta carga responsabilidad den gobernacion of parlamento mester haya formacion na exigencia di e tarea y responsabildad cu nan tin. Mescos cu un profesional su estudio ta mas dirigi riba e trabao cu e ta haci, asina tambe mester mira e trabao di e politico gobernante of parlamentario. Tin conocemento y evaluacionnan profesional y etico cu ta specifico pa e profesion politico pa cual politiconan tin cu prepara nan mes y sigui desaroya nan mes. Drs. Paul Croes lo dirigi su lectura riba e tema aki.
Invitado special di exterior pa e anochi di lectura aki ta ex miembro di Tweede Kamer, Klaas Tuinstra, experto riba tereno di presupuesto y maneho di finanzas publico, actualmente consehero di e instituto cientifico di CDA, (WI).
Sr. Tuinstra su lectura lo repasa e experiencia cu Hulanda y specificamente CDA tin cu asesoramento profesional y scientifico cu nan instituto scientifico (De ervaring in Nederland met wetenschappelijke ondersteuning van politieke partijen).
Tambe Sr. Tuinstra lo repasa e estudionan cu e'la compromete su sosten na dje cu AVP y FESCA lo bai haci riba tereno di maneho di crecemento economico, un finanza publico responsabel, un maneho social dirigi riba e nucleo familiar, formacion di hobennan, un maneho di inversion den infrastructura y ordenamento y proteccion debido di medio ambiente (milieu bescherming en ruimtelijke ordenning).
Lider di AVP, mr. Mike Eman y drs. Paul Croes ta splica cu e anochi aki ta e apertura di inicio di un serie di cursonan cu Fundacion Digna Lacle-Herrera lo bai duna e aña aki. E dos fundacionnan y partido AVP a dicidi cu lo sincronisa e trabao scientifico cu ambos fundacion ta haci.
Fundacion Digna Lacle-Herrera despues di e lectura aki di diamars 17 di April, cu ta pone e base pa e trabao pa e periodo nos dilanti, lo organisa un curso introductorio riba derecho constitucional y gubernamental (staats- en bestuursrecht).
Despues, e cursonan cu lo sigui lo ta basa riba e raportnan specifico cu FESCA produci riba areanan di gobernacion menciona. Creando asina un base di sosten y comprendimento mas amplio pa e vision desaroya den comunidad. Den e proceso aki e aspecto practico di politica tambe lo worde enfoca den cursonan den cooperacion cu profesornan di George Washington University (GWU).

## FOCUS RIBA FAMIA

### Con pa yuda un persona iritabel

Ora bo kier duna conseho na un persona riba un eror cu e'la haci of riba cierto defecto den su character, e miho manera ta pa haci'e na e mes manera cu porc'i spina ta haci amor: hopi cuidadosamente.
Hopi biaha ta dificil pa habri wowo di un amigo of familiar riba nan mes fayonan. Y ta mas riscante ainda pa discuti un eror na e manera cu un mayor lo anda cu su responsabilidadnan. Bo ta core e riesgo di worde ataca, aunque bo motivacion ta uno honorabel y bo ta preocupa pa e interesnan di e otro persona.. Permitimi ofrece un sugerencia cu quizas por yuda den ehecucion di un tarea delicado asina. E derecho pa critica mester ta algo cu bo merece, te hasta ora e conseho ta contructivo y desesperadamente necesario. Prome cu bo haya e derecho pa entremete den auto-estima di un otro persona, bo mester demostra respet p'e como persona. Bo mester inverti tempo y esfuerzo den su bida den un ambiente di amor y cariño, y cu calor humano.
Ora un relacion di confianza a worde construi cuidadosamente, lo bo a merece e derecho pa discuti un topico potencialmente delicado. Unavez e motivacionnan a worde clarifica, bo por pasa bo sugerencia y criticanan poco poco den su direccion. Pero, mientras bo ta haciendo esey, tene na cuenta cu algun persona, algun caminda lo desea di drecha algun di bo fayonan tambe

# Auto a bolter pero no tabatin herido

Diabierna anochi tabatin dos accidente cu a sosode na casi mesun momento. Tabatin esun di e cruzada di Fatum y esun prome a sosode na Santa Cruz, banda di Warda di Polis bieu.

Un auto cu tabata bini for di Tanki Flip bayendo Kibaima, a perde control, bai na banda robez di caminda. El a dal den e asera pa bolbe atrobe na banda drechi, ranca un palo di luz completo y bolter.

Un polis riba bromer cu a mira e accidente sosode, a bati alarma, yamando ambulance.

Pero pa suerte di e tres ocupantenan di e vehiculo, nan a sali ileso. Y suerte cu nan tabatin.







## Accidente pisa na luz di trafico causa pa chofer bou influencia di alcohol

Diabierna ultimo yegando casi mei anochi, alarma ta wordo bati pa un accidente pisa n'e cruzada di Fatum, net den luznan di trafico.

Informacion extra oficial ricibi ta indica cu e auto blanco, Almere, a pasa casi sigur den luz cora (biniendo for di Tamarijn bayendo direccion di e area residencial Bushiri) y a dal den un auto chikito cu tabata biniendo for di Playa y bayendo direccion di hotelnan.

E auto chikito a dal den banda di e pasahero (dilanti). Despues di e impacto e auto chikito a keda cara pa Playa mientras cu e blanco a bai para na mas o menos 25 meter di distancia di e sucedido.

Dos ambulance a presenta n'e sitio y a transporta dos herido pa Dr. Horacio Oduber Hospital.

Tur cos ta indica cu e chofer di e auto blanco a pasa den luz cora y e tabata mustra basta bou influencia di alcohol. A detene n'e sitio a base di a causa un accidente cu herido na momento cu e tabata bou influencia di alcohol.

Na Warda di Polis a keda di haci test cune. "Mi no por laga mi auto aki bou," e chofer a bisa Polis na momento cu a bise cu e ta deteni. El a wordo sigura cu su vehiculo ta wordo hiba Warda di Polis.

Den su auto tabatin un boter di Palmera y uno di Nightrain.

## E di 3 princes yama Ariane Wilhelmina Maxima Ines

Edi 3 yiu muher di e principe heredero, Willem Alexander y su esposa, Maxima, yama Ariane Wilhelmina Maxima Ines. Asina a keda anuncia diabierne ultimo na Hulanda.

Willem Alexander a revela e nomber, ora el a bai registra su yiu muher na municipalidad, un procedimento cu tur tata Hulandes mester haci.

Pero diferencia cu e otro tatanan ta, cu Willem Alexander tabata compaña pa Prome Minister Hulandes, Jan Peter Balkenende pa a bai registra nomber di e baby.

E 2 otro rumannan di Ariana, yama Amalia y Alexia.

## Seminario Insight I

# "Spiertando E Curason"

### Efectivo – Practico – Dinamico

Kico lo pasa si bo descubri loke realmente ta wanta bo di logra tur bo soño nan? Y kico lo pasa ora bo haya sa, cu bo tin e oportunidad, di logra tur locual bo kier y mas!

Seminario Insight I, Spiertando e Curason, ta un proceso fascinante di experencia ken abo ta, descubriendo kico bo kier, y mirando con realmente bo por alcanse.

**Un Aventura di Descubrimento Personal.**

Durante 3 dia y 1 anochi lo bo explora e dinamica di bo bida den forma cu nunca antes bo a haci. Pa hopi hende Seminario Insight I ta ofrece algun di e manera nan mas interesante, divertido y util di descubri un momento nunca antes biba. E seminario lo guia bo na un nivel mas profundo di capacidad personal, aprecio y efectividad den bida.

Motibo nan pa tuma e seminario:

- Ta mas exitoso
- Crea relacionnan mas satisfactorio
- Bira mas conciente y abierto
- Descubri con bo desicion nan ta impacta e resultado nan
- Siña e dinamica di manifesta, balanza y biba for di bo curason

For di comienso di e seminario lo bo siña tocante e poder di conocemento y escohencia.

Si bo no a participa ainda, esaki ta E momento oportuno pa siña biba un bida mas Dinamico y Exitoso!!

Si bo ta un Graduado di Insight, nos ta invita bo pa bini y experencia Insight I manera nunca antes.

E proximo Adult Insight 1 lo tuma lugar di 18 pa 21 di mei 2007 na Aruba Marriott Resort. Teen Insight 1 ta programa pa e prome weekend di augustus 2007 y Adult Insight 2 ta programa pa september 2007.

Pa mas informacion, por tuma contacto libremente cu un di e siguiente numbernan 561-6087 of 593-0088 of manda un e-mail na aruba_insight_seminars@setarnet.aw.

# Cu flat-tire e'la core bai ariba y dal kibra cura di hende

Pa mas of menos 1.45 diasabra marduga un Ford Explorer ta core drenta cura di cas di Inspector di Polis, Kramers na Seroe Alejandro.

Habitante nan di e bario di Seroe Alejandro a wordo lanta for di soño diasabra marduga pa un desordo di otro mundo y ta sali pafo pa bin haya un vihiculo pega den cura di cas di Inspector Kramers. E chauffuer a busca manera di baha na awa pero ta wordo deteni pa e propio Kramers.

Investigacion cu Awe Mainta a haci ta mustra cu e chauffuer aki lo mester a pasa door di e rotonde 'Las Americas' banda di Talk of the Town. Aki e tire dilanti band'i chauffuer lo mester a rementa y asina mes, cu flat tire e'la sigui core bay direccion San Nicolaas. Pariba di Isla di Oro e lo mester a bira na man robez pa drenta Jaraweg, pasa banda pabao di e isla den verboden subi Jaraweg y sigui core y asina bin dal den cura di e cas na Seroe Alejandro.

E chaufeur cu no a wordo herida a keda deteni y hiba pa warda di San Nicolas. Den e vehiculo a haya dos boter di pildora sin etiqueta.







# Deporte






## Barcelona floho a logra gana Mallorca



Na un falta di talento, Barcelona a sali dilanti un wega cu a dicidi den e minuut 89, despues di un gol di e propio Fernando Navarro, un triunfo contra di Mallorca cu no ta sconde su mal wega den e futbol, pero cu ta sirbi pa sigui dilanti di e clasificacion.

Cu e team di Frank Rijkaard no ta bon ta un evidencia, pero e victoria sa e gloria na un team cu a sufri durante full e wega sin su maximo estreya, Ronaldinho. Na limite di tempo, Deco a forsa un foul na e banda drechi. Xavi a saca e foul, Marquez a dal un cabesaso, e bala a dal den lomba di Ballesteros, Saviola a recoge e rechace, ken a tira hopi duro y e rechaso a dal den Fernando Navarro, ken a hinka e bala den gol. E 1-0 ta permiti Barcelona hala rosea. Laga Real Madrid pa cinco punto y esey cu e wega ta complica hopi, ya cu den e prome tempo, Victor Valdes a para un pinalty di Arango. E reto poni pa Rijkaard na su futbolistanan tabata hopi grandi. Di sa cu nan ta capas di sobre pone na motibo di su gran estreya abou, Ronaldinho, ausente ayera y tambe contra di Getafe na causa di un amigdalitis. Su hungadornan a sali dispuesto na resolve e prome di cambio na e desafio, pero no a logra esaki. Cu Iniesta como maestro di ceremonia, pero sin Xavi, cu a keda di salida den banki, y cu Zambrotta y Giuly como estilete pa e banda drechi, Barca a probecha cu Mallorca a plantea e wega di forma defensivo, cu un unico delantero Arango y hopi densidad di hungador cerca di e area di su gol, pa hiba e peso di wega durante mei ora di comienso.





# 2nd Evian Junior Tennis Ranking ta cuminsa Diahuebs awor

Edi dos ranking di Aruba Lawn Tennis Bond ta cuminsa Diahuebs awor dia 19 di April na Aruba Racquet Club. E ranking di youth tennis aki ta den e categorianan di 8, 10, 12, 14 y 18 anja bai abou, e weganan lo consisti di singles & doubles. Nos quier informa na tur e hungadornan cu no a sign up ainda pa bin pasa na e oficina di e club promer cu dia 17 di April (Dianmars) of inscribi via e-mail na sancheztennis@setarnet.aw.







# Muay Thai International

Despues di a reunion cu e presidente di FAIRTEX cu awor jama FORCE ONE Sr Arnaud v/d Veere a dicidi cu lo bai usa e producto FORCE ONE como e handschoen nan oficial di Thai Boxing pa tur e competencianan cu lo tuma lugar na Aruba y besindario aki nos por mira e Presidente di Muay Thai Kickboxing Aruba Sr Roony Boye hunto cu Sr Arnaud v/d Veere di FORCE ONE después di reunion cu a tuma lugar na Europa.



*A lag'e scapa*

# Real Madrid a perde contra Racing di Santander

Racing di Santander a logra gana diasabra contra di Real Madrid, cu dos gol di pinalty marca pa Ezequiel Garay, cu ta situa e team cantabro den puesto di UEFA y priva Real Madrid di yega como lider.

Raul a hiba Madrid dilanti den e prome tempo, un di e mihornan di Fabio Capello den e temporada aki. Pero Racing a reacciona cu un pinalty hopi discuti di Diarra, cu a saca full e team di su locura.

Miguel Angel Portugal a aposta pa e continuidad y a presenta su team di gala, e mesun cu cual Racing a suma daisabra 19 di e ultimo 21 punto disputa na Sardinero, mientras cu Capello a decanta pa e musculo di Diarra y Emerson den detrimento di Guti y Gago, ambos riba banki. Asina, Real Madrid, sin hasi un futbol vistoso y cu wega serio. Mas cu crea ocasion a evita cu hasi esey, cu un bon defensa riba e serbio Nicola Zigic cu a hasi e wega di atake di Racing.

Na un stadion cu practicamente a yena pa wak un Racing cu pa prome biaha ta aspira pa algo mas cu e permanencia, e team cantabro a sali cu gana y a dispone di dos ocasion prome cu Real Madrid a pasa riba e area rival.

Prome Munitis a combina cu Serrano pa cu Casillas despeha e corner di biaha despues, Scaloni a tira cu hopi intencion desde e vertice di e area. No obstante, Real Madrid no a tarda na duna e replica cu un duro y lehano tiro di Diarra cu Toño a despeha en corto, cu hopi pura, pa cu e defensa saca un bala cu a keda morto riba e liña di gol.





# Contagious, 7,66 ken por cu nos?

Maart 30 y Maart 31, 2007 ta fechanan cu semper lo keda den memoria di tur esnan cu tabata presente na Palo Marga. Ta un fin di siman unda e cifra 7 tabata esun mas nombra y cu sigur mas a sembra terror. E 7 cu tur hende tabata papia di dje no tabata ningun temblor cu por a midi 7 riba e escala di Richter. E ta solamente un 7 hopi casual cu a duna tur participante di Sport Compacts un keintura hopi halto cu a manda varios di nan busca pa sconde manera avestruz. Cu un 7.86 na un speed di 173 MPH, Kenny a duna tur hende un spanto y e mensahe cu Dolfi su magia mester tabata trahando hopi bon. E 7.66 di Diasabra na 175 MPH a converti contagious den e di dos Sport Compact mas rapido na mundo y number uno pa un sport compact corriendo sin Nitrous Oxide. Mas impresionante ta e 60 Feet di 1.11 cu ta temponan reserve pa categoria manera Pro Stock. Cu esaki Albert, Dolfi, Kenny y henter e Team Dodge Boys ta pone contagious den un posicion asina eleva cu lo tuma e demas participantenan den e categoria añasnan pa bringa purba jega na nan nivel y purba competi.




Como lider di e categoria asina popular , Kenny sigur tin algun conseho pa esnan cu por aprecia su consehonan

1) Semper pone atencion ora hende grandi ta papia.

2) Grita semper cara paboa pa si bo scupi no dal bo den bo mes un cara.

3) Compronde prome kiko bo ta hasiendo of kier hasi. 4) Bo auto ta core un mihor tempo si bo core un "rechte lijn". No di "wall to wall" y si core e auto ta problema, bandona e sport (prome bo causa un accidente.

5) Y si pa mala suerte bo hanjabo banda di contagious, spanta, salba bo mes e berguensa y gaña cu bo auto a daña. Chansa un banda y contento di e hazanja, Dodge Boys sigur kier gradici tur esnan cu semper a kere den e equipo. Palabranan di DANKI ta bay na Cabsa Welding- Bells Gym- Automotive Art - Autoxcellence- Motoxcellence y Certified Mega Mall Un Danki especial ta bay pa Dolfi "Tur Dia" Maduro kende ta esun cu ta lidera e equipo cu asina tanto dedicacion y cu esfuerzonan superhumano pa hasi di cada careda di contagious un gran espectaculo.

Proximamente contagious lo ta bek den accion y sigur e expectativanan ta grandi y e preguntanan sigur ta, Ki tempo nos por spera den futuro.

Keda pendiente y sigui nos, historia lo ser scirbi di nobo cada biaha cu contagious subi pista y un biaha mas, Danki na tur esnan cu a confia semper den nos y un pabien na e Sport di Drag Racing y nos gran Racing Fans.



## Resultado Fedeveta Balashi 40+ 2007

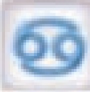
Den weekend Fedeveta a completa su di 3 rond loke ta trata e campeonato di di 40 plus, cu e anja aki a wordo dedica na 3 gran hungador ejemplar, esta Elio Tromp di Teachers, Adri Martilia di Phoenix y tambe Mariano Thiel di Sportboys. Ta na e momento aki tur cos ta bayendo segun schedule, y tambe nos ta contento cu e refereenan y hungadornan ta cumpliendo manera mester ta. Henter anja Balashi lo campanja nos te nan final, cual ta programma pa mei mei di september. E resultadonan di e weganan di weekend ta manera ta sigui. Na veld di Bubali den e prome encuentro Bubali ta gana facil for di Sportboys 8 pa nada, Theo Ruiz ta score 4x, Florentino Perez 2x, Frederick Krozendijk y Luis Delagado 1x. E di dos partido Atletico ta sali vencedor cu e score di 3 pa 2 riba Teachers, Gerbert Briesen ta anota 2x y Juan Agudelo 1x., mientras pa Teachers a score Oswaldo Zievinger y Felix Bijlhout. E di tres partido Rafael Vanegas ta score no menos cu 4x pa duna su equipo Inter e victoria riba Barcelona cu a score 1x pa medio di Gerrit Rep. Na veld di Nacional e prome wega entre Caravel y SCA a keda empata na 1 gol pa banda, Toti Peñaranda y Victor Vrolijk a percura pa e golnan. E di dos wega e jovenan di JBrazil a gana facil for di Rooi Afo cu e score di 6 pa nada, Charles de Palm ta anota 4x, Eduardo Vos y Enrique Hendrick 1x. E ultimo wega a bai entre Roma y Nacional y ta Roma pa medio di golnan di Frencel Geertruida 2x y Kenneth Simon ta supera Nacional cu e score di 3 pa 1, pa Nacional a anota Gerardo Villagra. E hungadornan Tito Hernandez y Freddy Rodriquez tin cu sinta un wega pa motibo di carchi cora. Refereenan cu a hasi posibel cu e weganan por a sigui tawata Fan Dijkhoff, David Cruz, Hernan Gonzalez, Lucho Zambrano y Erwin Helder. Directiva Diario cu ta dirigi e campeonato kier a pidi e refereenan y teamnan pa tene bon cuenta cu e siguiente puntonan: 1. ora un hungador ricibi carchi cora, pa retene e carnet y nota esaki riba e lista di formulario y entrega e carnet na e oficial di tereno. 2. Riba formulario di wega e number di e hungador MESTER ta jena, si esaki no ta e caso e referee por nenga di firma e formulario. 3. Riba formulario parti ariba ta anota e prome 11 hungadornan cu a cuminsa hunga, y abow ta nota e hungadornan cu a drenta of sali mencionando na number di shirt. 4. Officialnan di tereno mester ta atento y mester controla si e formularionan di wega ta jena manera stipula den reglamento, pues por ejempel si e formulario no ta firma pa e referee, no accepte, pasobra un formulario cu no ta firma pa e referee NO TA Valido. Nos ta pidi tur hende pa tene bon cuenta cu e puntonan aki. Diarazon awor pa 07.00 di anochi e campeonato di 40+ lo continua riba tereno di San Luis, JBrazil vs Bubali y Nacional vs Phoenix, na tereno di Tanki Leendert, Atletico vs Roma, Caravel vs Teachers, y na tereno di Caiquetio Rooi Afo vs Sportboys y SCA vs Inter. Bin y apoya bo team preferi.

# Horoscopo


***Aries:*** Sigur lo ta facil pa haya contactonan awe, aunke bo no sa realmente kico pa haci cu nan. Tempo lo bisabo, dus no perde e numbernan di telefon di e hendenan.


***Tauro:*** No preocupa bo mes hopi pa e orientacion cu lo bo sigui. Si bo wak e señalnan di caminda bo lo ripara cu bo ta bai bon.


***Geminis:*** Bo ambicion ta cai, pero e no ta malo. No semper bo mester ta luchando den prome plano. Disfruta un perfil mas discreto.

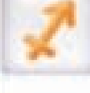

***Cancer:*** En general bo sa con pa bai dilanti y bo no ta gusta pa otronan bisabo kico pa haci. Un conseho ta bale la pena pa wordo scucha.


***Leo:*** Coleganan ta confia den bo pa haya un solucion na un problema andando. No ta bo responsabilidad y bo mester laganan sa cu cada ken tin su tareanan.


***Virgo:*** Awe bo lo sinti presionnan cu lo afecta bo eficiencia y rapidez. Lanta para y lo bo logra loke bo a propone bo mes.


***Libra:*** Hendenan serca dibo, specialmente bo famianan ta depende dibo pa tin un tiki luz den nan bidanan. Habriendo solamente bo curazon lo bo logre.


***Scorpio:*** Bo ta dispone bo mes pa afronta un ruptura. Modifica bo rutina y purba un programacion diferente. Lugarnan nobo pa lunch, cambio di muebles y obhetonan lo mehora bo animo.


***Sagitario:*** Bo ta cla pa modifica bo estilo di bida y cuminsa cu bo finanzas. Ora bo ingresonan mehora, cielo lo ta e limite.


***Capricornio:*** Secretonan di famia y complicacionnan financiero ta bina we. Tin fantasmanan cu lo sali for di cashi. Relacionnan di trabao lo ta tenso.


***Acuario:*** Adopta un enfoke mas positivo. Ta ora pa haci campaña pa promovebo.


***Piscis:*** Awe bo tin hopi influencia riba e otronan y lo bo logra loke bo kier. Bo sabiduria ta solicita y e ta rekeri un aumento di prijs.









# Resultado di Loteria

AWE Mainta

| | |
|---|---|
| **CATOCHI PRO DEPORTE** 7916-3861-7803 | **Zodiac** 1515 Cancer |
| **DIARIO** 4493-1400-5722 | **CORSOW** 5830-2644-7266 |
| **SUPER 4** 7466 | **BIG 4** 2728 |
| **LOTTO PA DEPORTE** 03-09-12-19-35 | J-11 L- G Jackpot Pa E Proximo Sorteo |

| | |
|---|---|
| **CATOCHI PRO DEPORTE** 1134-5292-2940 | **Zodiac** 2171 Taurus |
| **DIARIO** 9441-4570-5506 | **CORSOW** 9309-0743-7107 |
| **SUPER 4** 8428 | **BIG 4** 6198 |
| **LOTTO PA DEPORTE** 01-05-20-21-28 | Jackpot Pa E Proximo Sorteo Afls. 640.000,00 April 18, |

# Eagle Bowling Palace Mixed League

Dialuna 12 Maart 2007 a inica na Eagle Bowling Palace e campeonato di Mixed League 2007 cu 16 equipo participando ariba cancha completamente nobo y otro superficio esta sintetico y pa tur amante di bowling ta un dicha y placer pa practica y participa na un campeonato ariba e tipo di canchanan aki, pa cual SIGUR SIGUR ta juda pa progresa mas den e deporte di Bowling cu actualmente ta creciendo mundialmente y na Aruba tambe; Cada equipo ta consisti di 7 persona na unda 4 ta hunga pa dia cu minimaal 1 dama; E campeonato ta un Round Robin, dos biaha pa siman tin wega, ta clasifica e promer 6 equiponan y despues di un Round Robin entre e 6 equiponan aki lo tin Playoff final entre prome y segundo lugar den un best out of five pa Campeon y Sub Campeon, pa tercer lugar lo hunga tambe den best out of five entre tercer y cuatro lugar. E 16 equiponan participando ta : 1. Botica Santa Anna, 2. RILOH, 3. Fanatic Bowlers, 4. El Gaucho, 5.Honda, 6.Banco di Caribe,7. Metal Works, 8.Boomerang Bowling, 9. Dushi Yui, 10. Brenchi's, 11. R + B Bowlers, 12. Rohen,13. Fatum,14. Big Wheel, 15.N.T.A., 16.Bye Team. Cu hopi orgullo y felicidad ariba e segundo dia di campeonato, 14 maart 2007 Historia a ser marca na Aruba den nos deporte di bowling na unda e joven Tammy Albertus ta lansa un wega perfecto di 300 den division di damas. Cu un Eagle Bowling Palace completamente jen por a presencia e hazanja di 300, un sonjo pa cualkier hungador den liga di bowling, PABIEN TAMMY. Ariba nos canchanan nobo nos ta ripara un cambio caba cu weganan mas halto cu normal na unda fanaticonan di bowling tambe ta acudi pa presencia y goza di e weganan aki. Actualmente den caballeros den e promer 16 puestonan tur tin ariba 200 ave. Otro cambio tambe ta actualmente tin mas joven ta participa den e adultonan cu ta trece un rejuvenashon den nos liga.

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Maria N.V.
Pariba di Brug: San Nicolas N.V.

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Habibe
Pariba di Brug: Dr.

### Otro Servicionan

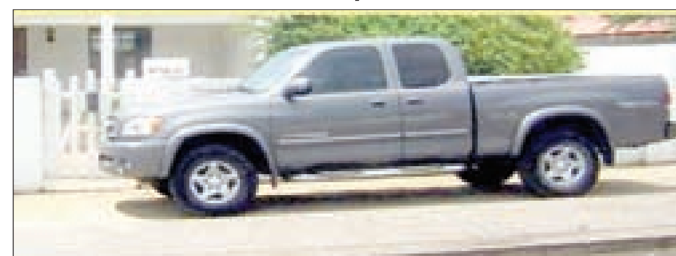
| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 585-4710 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,25. **ABONEMENT** Afl.30,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com





*Atrobe den e ruta ganador*

# Sidney Ponson a hiba e victoria pa Twins gana claramente Devil Rays

Luis Rodriguez a dal un homerun y Michael Cuddyer a dal cuatro hit y a empuha dos careda pa cu Twins gana Devils Rays diasabra cu un score di 12-5.
E venesolano Rodriguez a habri di siete inning cu un homerun, su prome desde 25 di juni.
Sidney Ponson a gana pa prome biaha den casi un aña, Torii Hunter tambe a empuha tres careda y Justin Morneau dos mas pa cu Twins, ken a probecha e problema di control di e hoben habridor di Devil Rays, Edwin Jackson, pa apoya su ofensiva.Jackson (0-2), ken a registra un excelente promedio di efectividad di 1,74 durante e pretemporada y a mustra competente den su prome apertura contra di Texas, a caba pa duna cinco base por bola y tolera tres hits, lagando drenta cinco careda, cuatro di nan limpi, den tres inning. Ponson (1-1), ken a perde den su prome apertura di 2007 contra di Yankees, a hiba e victoria sin ta demasiado espectacular, pero a hasi lo suficiente pa ricibi un ovacion di pia di 35.269 hende di Twins reuni den e stadion Metrodome, prome di baha for di monticulo den di seis cu un out. E veterano lansador a reparti ocho hits y a laga dos careda drenta a lo largo di cinco inning y un tercio, ponchando ademas seis.
Lagando cu corredor na primera y tercera, y e relevista venesolano Juan Rincon a sali sin tolera niun solo careda.






*Un a gana pero tres ta comparti*

# Felipe Massa a keda cu e victoria den GP di Bahrein

E brasileño Felipe Massa (Ferrari) a impone den e GP di Bahrein, tercer test di e campeonato di mundo di Formula Uno, den cual Fernando Alonso (McLaren-Mercedes), den inferioridad di condicion mecanico, tabata cinco, aunke a mantene liderato den e Mundial, e biaha aki empata na punto cu Kimi Raikkonen (Ferrari) y e britanico Lewis Hamilton, compañero di e spaño. Saliendo desde e "pole position", Massa, cu solamente a perde e cabes momentaneamente den e pit, a impone dilanti di Lewis Hamilton, prome piloto di e historia cu ta sali den su tres careda den Formula Uno cu tres podium, y di su compañero den e team italiano, Kimi Raikkonen. Tabata e tercer victoria den Formula Uno di Felipe Massa, cual anterior dos triunfo a logra den e gran premio di Turkia y Brasil aña pasa. E temporada aki e brasileño tabata di seis na Australia y di cinco na Malasia. Despues di e gran premio aki, tres piloto, Alonso, Raikkonen y Hamilton, ta empata na 22 punto na cabes di e Mundial di piloto, aunke pa e resultado acumula den e tres prome careda, e spaño ta ken ta sigui na liderando e torneo. Massa tin 17 y Heidfeld, cuatro den e circuito di Sakhir, ta cinco cu 15 punto.








*Na caminda pa Weganan Olimpico Beijing 2008:*

# Countdown Beijing: relevo di antorcha cla, 10.000 tienda lo habri

E reunion di e Comite Organizador di e Weganan Olimpico di Beijing (BOCOG) a aproba e plannan pa e relevo di e antorcha. "BOCOG a exitosamente completa e formulacion di e ruta di e relevo di e antorcha y e diseño di e antorcha," un declaracion di e comite organizador ta bisa.

E plannan lo wordo revisa pa Comite Olimpico Internacional, prome pa e Comision di Coordinacion pa e Weganan di Beijing, cu ta reuni otro siman. E siman despues e Comite Ejecutivo di IOC, cu tambe ta reuni na Beijing, lo duna e aprobacion final na e relevo. E noticia di finalizacion di e plannan pa e relevo di e antorcha ta bin algun dia despues di informe for di Taiwan cu problemanan diplomatico, envolviendo e ruta di e candela Olimpico, a wordo soluciona. 10.000 tienda di BOCOG pa Beijing 2008.

BOCOG ta informa cu e lo habri 10.000 tienda alrededor di China pa bende productonan oficial, den e periodo prome cu e Weganan otro aña.

Hopi di e expansion lo ta posibel pasobra lo permiti personanan pa habri tiendanan "franchise" durante 2007 y prome lunanan di 2008, un oficial di mercadeo di BOCOG, Tang Yonghong, ta splica. Na e momento aki tin solamente 63 tienda di franquicia, incluyendo mas o menos 20 den Beijing, pero miles mas ta spera di wordo habri asina cu e reglanan nobo bira aplicable, Tang a bisa.

BOCOG a reduci e prijsnan pa e productonan oficial pa e Weganan cu mas cu 10 por ciento na comienso di e aña aki. Su meta pa benta di e productonan ta 700 miyon dollar, pero algun analista ta kere cu lo alcanza mas cu 50 porciento más na entrada di e productonan Olimpico. Derecho pa duna nomber na e stadion ta na benta. E compania cu ta construyendo e "National Stadium" ta bisa cu e derechonan pa duna e nomber na e stadion lo wordo bendi despues di e Weganan Olimpico y cu ya caba tin contacto cu algun posibel cumprador. Cualquier compania Chines of extranhero por hasi un oferta pa tin e derecho di duna nomber na e stadion, cu tin un capacidad pa 91.000 persona. BOCOG ta admiti cu e decision pa duna e stadion un nomber comercial probablemente lo no cai mucho bon cu e publico Chines, pero e compania constructor mester trata di recupera un parti di e mas cu 1 biyon yuan (129 miyon dollar) cu ya caba a wordo gasta.

Gobierno Chines lo paga 58% di e mas o menos $ 400 miyon na gastonan di construccion di e stadion, y e National Stadium Company a bai di acuerdo pa paga e resto di 42%. En cambio e compania a haña e derecho pa maneha e stadion pa 30 aña despues di e Weganan. E stadion ta ser spera di wordo termina na maart 2008. Ya tin 450.000 aplicacion pa voluntarionan. Apliacionnan pa traha como un di e 100.000 voluntario cu tin mester durante e Weganan Olimpico y e Weganan Paralimpico a yega 450.000. E prome grupo di 110 voluntario a atende un workshop di 4 dia di entrenamento, siñando tocante e historia di e Weganan Olimpico, preparacionnan pa e Weganan di 2008, operacion di e instalacionnan deportivo, y servicio cu mester brinda e publico.

# Campeonato Division Dos awenochi cu tremendo wega

Den continuacion di campeonato divishon dos awenochi lo tin un kandeloso partido entre e muchanan di San Nicolaas Juniors y Unistars.

Unistars ta bin di un derota y un empate na unda a kuasa ku nan a sede nan promer lugar na Bubali y San Nic Jrs ku a bini di un empate ku Bubali, lo bin todo por todo pa gana e partido aki ku lo tuma lugar den Wilhelmina Stadion pa 8or.

Bon amantenan di bon futbol no por perde e partido aki, y spera ku San Nic Jrs por presenta ku su equipo komnpleto pa asina e publikko por goza di bon wega y bunita hugadanan.

*Na caminda pa e Weganan Olimpico 2016:*

# Chicago ta bira ciudad candidato pa weganan olimpico 2016

Chicago a gana e competencia pa ta candidato pa e Weganan Olimpico di 2016, e escohencia di Comite Olimpico Mericano (USOC), cu no a scohe e otro ciudad candidato, Los Angeles.

E decision aki a wordo tuma pa e Comite Ejecutivo di USOC, cu a reuni diasabra na Washington, D.C. "Tin asina hopi pasion y amor pa Chicago y su historia, mi ta hopi, hopi orguyoso," Alcalde di Chicago Ricahrd Daley a bisa tocante e presentacion final dilanti di e Comite Ejecutivo di USOC.

Ela yama e momento e punto mas importante di su carrera.

E candidatura di Chicago ta remarcable pa su plan pa traha pa prome biaha den historia un Stadion Olimpico temporal. E stadion cu un capacidad di 80.000 persona lo wordo traha den un parke den e parti sur di e ciudad, pa un costo total di US$ 360 miyon.

Mientras cu Chicago lo tin mas stadion pa construi cu loke cu Los Angeles a propone, e directiva di USOC aparentemente tabata tin un nivel halto di confianza den e abilidad di e ciudad pa construi tur loke ta necesario pa e Weganan.

Adicional na e Stadion Olimpico, e candidatura di Chicago ta inclui construccion di un Villa Olimpico cu un costo di $ 1.1 biyon na rand di Lake Michigan.

E lago lo ta sitio di diferente stadion y lugarnan pa publico topa den un plan pa hasi e Weganan mas compacto di loke cu Los Angeles a ofrece.

Chicago, cu un poblacion di 2.8 miyon, ta e tercer ciudad mas grandi di Merca, tras di Los Angeles.

E ciudad a wordo selecta pa ta sede di e Weganan Olimpico di 1904, pero e evento a wordo duna despues na St. Louis.

Na final di e añanan cuarenta, Chicago tabata un di varios ciudad Mericano cu presenta nan mes sin exito pa e Weganan di 1952 y 1956.

Los Angeles a purba di bira sede pa di tres biaha di e Weganan Olimpico. E ciudad a organisa e Weganan na 1932 y 1984.

Organizadornan di e candidatura di Chicago a hasi nan presentacion final pa e Comite Ejecutivo di USOC diasabra mainta laat, net prome cu e comite di candidatura di Los Angeles.

Hasiendo e presentacion di 40 minuut tabata Alcalde Daley, presidente di e Comite di Candidatura Peter Ryan, atleta Olimpico Mike Conley, atleta Paralimpico Linda Mastandrea, comerciante William Daley (tambe ruman di e alcalde) y vice presidente di e candidatura Jarrett.

E campaña internacional pa Chicago ta cuminsa inmediatamente.

Lo tin otro ciudadnan cu lo presenta nan candidatura pa e Weganan Olimpico di 2016. Esnan cu lo ta e rivalnan mas fuerte pa Chicago ta Madrid, Rio de Janeiro y Tokyo.

# Ice cream gratis na Ben & Jerry's

Despues di a cuminsa operacion dos aña pasa na Aruba, Ben & Jerry's ta reparti ice cream gratis pa tur hende cu bishita su establecimento for di 12:00 te 8:00 pm. Ben & Jerry's ta un franchise di ice cream cu a establece su mes na Aruba y tur aña despues cu di clausura nan aña fiscal, ta haci donacion na diferente organisacion. Pero pa haci esaki mas special, tur aña riba e fecha 17 di april, Ben & Jerry's a pone cu nan ta celebra "Free Cone Day". Esaki no tin nada excepcional cune, pero simplemente e hecho di ta un empresa social, nan kier haci algo social tambe pa e comunidad y pesey mes 17 di April Ben & Jerry's ta regala tur hende un ice cream chquito. E personanan cu ta desea di haya un ice cream gratis por simplemente bishita e tres establecimentonan di Ben & Jerry's situa na Certified Mega Mall, The Mill y tambe na Tomato Charlie's Pizza Tanki-Flip y pidi bo ice cream gratis di Ben and Jerry's. No mester paga, naturalmente si kier mas mester bolbe para den rij. Pues Ben & Jerry's ta invita pueblo di Aruba cordialmente pa bai busca un ice cream gratis y conoce e diferente sabornan masha dushi mes.






## Digicel ta lanza servicio di "Cedit me/Credit u"

Digicel a anuncia cu entrante awe su servicio di "Credit Me/Credit U", cu ta permiti un usuario transferi "bel-tegoed" for di su celular pa un otro celular di un cliente di Digicel, ta drenta na vigor. Cu e sistema nobo aki, Digicel ta completa e proceso cu ela cuminsa algun siman pasa ora di introduci e servicio di "Top U Up" cu ta nifica manda credito via SMS pa un otro cliente di Digicel usando telefonnan pre-paga y postpago. Haciendo uso di e systema dynamico aki, usuarionan pre-paid y post-paid por "credita" un suma (bel-te-goed) di un celular pa otro, den forma automatico y instantaneo. E servicio ta permiti un usuario pa e pidi pa otro usuario mand'e cualkier suma entre Afl. 1.00 y Afl. 100.00 pa dia. E servicio di Credit Me/Credit U ta prueba di expansion adicional den Digicel su portafolio di posibilidad di con e usuarionan por recarga nan telefon den tur e 22 mercadonan na unda Digicel ta operando.

Beneficionan di e sistema ultra-moderno aki ta e hecho cu e ta masha simpel pa usa.

E usuario por pidi pa otro usuario recarga su telefon (Credit ME) door di djis manda un SMS scirbiendo *127*297, e number di celular, marca *, marca e suma necesario sigui pa simbolo di # y despues primi SEND. Por ehempel si bo kier pidi Afl. 10.00 for di otro usuario di number 7400506 lo bo mester manda un SMS na *127*2977400506*10# y SEND.

Pa un usuario manda bel-tegoed pa un amistad (Credit U) simplemente mester marca *128*297 sigui pa e number di telefon, después bo ta primi *, sigui pa e suma cu lo bo kier manda, sigui pa e símbolo di # y na final bo ta primi SEND.

Por ehempel si bo kier manda Afl. 10.00 pa un otro usuario di number 7400506 lo bo mester manda un SMS na *128*2977400506*10# y SEND. E usuario ta ricibi e bel-te-goed riba su cuenta automaticamente.

"Credit Me/ Credit U ta un servisio inovativo cu ta ofrece un forma facil pa ricibi bel-tegoed den un forma rapido na momento cu bo no tin bel-tegoed mas" asina Wanda Broeksema, Gerente di Mercadeo di Digicel Aruba a duna di conoce.

"E servicio aki ta un forma mas con Digicel ta duna balor na su usuarionan y nos ta sinti nos mes masha orguyoso, particularmente pasobra nos ta e prome operador den e region aki pa introduci "Credit ME/Credit U".

Usuarionan mester por recarga nan celular na cualkier ora di dia y unda cu ta pa asina nan por sigui usa nan telefon y nos ta hopi contento di por duna nos usuarionan un opcion mas ora di recarga nan celular" Wanda Broeksema a añadi.

Otro formanan pa recarga un telefon Digicel ta dor di cumpra FlexCard, via sistemanan electronico den algun tienda, via ATM Machine di Aruba Bank y Caribbean Mercantile Bank, via Top U Up y awor tambe via e sistema moderno aki di CreditME/Credit U.

Pa mas informacion por yama Digicel na 145 yamando via bo celular of bishita nos website www.digicelaruba.com

GENERAL

# Prome cu diaranson ta mihor

Diasabra 14 di april tabata tin un gran entusiasmo na Butterfly Farm, ora a descubri cu 5 barbulet Atlas a sali di nan cocon e mainta ey. E especie di barbulet fabuloso aki, nativo di India, Malasia, Indonesia y partinan di China, ta e barbulet mas grandi di mundo.
Pasobra e insecto bunita aki ta biba unicamente 5 dia, semper ta un ocasion feliz ora e Farm tin'e pa bishitantenan por observa. Si bo ta interesa di mira e barbulet aki y siña mas di su ciclo di bida, bishita Butterfly Farm prome cu diaranson awor (dia 18). Butterfly Farm ta keda net dilanti e hotelnan Phoenix y Westin y e ta habri tur dia di siman di 9'or mainta te 4:30 atardi. E ultimo tour ta tuma luga 4'or atardi. No lubida bo camara!





### Di dos mayor casting di

## Aruba Model Search 2007 na Tele Aruba

### "E cos ta bay ta picante"




Diaranson awor pa 9'or di anochi Aruba lo presencia un otro Mayor Casting di Aruba Model Search 2007. Aki e cuerpo di hurado famoso y tambe in-famoso lo mester manda 10 participante cas. For di e grupo actual di 35 participante masculino y 35 participante femenino e hurado lo mester seleciona 30 di cada grupo pa asina sigui den e trayectoria di AMS2007. Esaki ta significa cu 5 participante femenino y 5 participante masculino lo wordo elimina for di participacion di Aruba Model Search 2007. Definitivamente e Mayor Casting aki lo ta uno sumamente duro mirando cu ya caba e cantidad di e participantenan a baha pero si e calidad di esnan cu e keda a bira mas halto. Durante e transcurso di e ultimo dos simanan e 70 participantenan masculino y femenino oficial di AMS2007 a atende diferente seminario manera e.o. pasarela, nutricion y ehercisio, hair style and care, expresion artistico, comunicacion, sycologia, foto y expresion. Aki ta caminda cu e participantenan a ricibi diferente tips y entrenamiento pa nan por desaroya den top forma y presenta un cambio favorable na e cuerpo di hurado diaranson awor. "Definitivamente e progreso di e participante y su gana di bay dilanti ta factornan hopi importante pa e cuerpo di hurado di AMS2007" ta loque Ronchi De Cuba a duna di conoce. E mezcla di participante ta uno sumamente interesante mirando cu e grupo di AMS2007 ta consisti di diferente "look". Diaranson awor na Tele Aruba pa 9'or di anochi nos isla henter lo presencia e drama, emocion, locura, y seriedad di e di dos Mayor Casting di AMS2007. Un cos por bisa "Cos ta Pica"!



# Antiyas

### Un biaha mas

## Un traficante di droga ta keda deteni

WILLEMSTAD - Riba indicacion cu den e bario Coronet tabatin un traficante di droga cu tabata bende pa bai gol, personal di Zero Toleransha ayera nochi 10'or a haci un entrada hudicial y a canta literalmente bingo ora nan a topa cantidad di material pa benta di droga manera cocaina y marihuana mientras cu nan a confiscá yen di saco di plèstik conteniendo sumanan fuerte.



Relaciona cu e entrada hudicial aki a detené un hòmber di 30 aña, kende nos por mira na momento di su detencion.

## A para racha di 3 ladron



WILLEMSTAD - Ayera tardi algo despues di 5'or polisnan a detené tres hòmber kendenan a cometé un racha di robo na diferente playa na Còrsow manera na Kenepa, Daaibooi y Playa Fòrti na Westpunt.
Dos di nan ta yiu di Còrsow y un ta di origen Libanes. Nan a detené nan den St. Michielsweg y a confiscá practicamente tur e material cu nan a hòrta manera camara di saca foto, lens, telefon celular y dos tas. Nan a confiscá tur cos y a detené e ladronnan.

# Chávez y Morales a inaugura planta procesado di lechi Financia pa Irán

E presidentenan socialista: Hugo Chavez di Venezuela, y Evo Morales di Bolivia, a inaugura un plnata procesado di lechi, construi cu finanicamento di Iran, na Estado Zulia pega cu frontera cu Colombia.

Chavez a cuminsa su transmision di radio y TV 'Alo Presidente', acompaña pa Evo Morales, cu a yega Zulia prome y a yama bonbini na su colega venezolano, segun e ultimo aki a relata den un tono chistoso ora e'la presenta e gobernante andino na e trahadornan di e planta procesado.

"Patria, socialismo of morto, nos lo vence" Chavez a ripiti ora e'la splica cu e planta aki y otronan plantanan cu a worde inaugura, a worde construi cu tecnologia irani, y nan ta a cargo di trahadornan organisa den "Empresas de Produccion Social", crea "cu e obhetivo di kita e monopolio di empresanan grandi"

Ademas di e inauguracion di e 'Empresa de Produccion Socialista' di lechi "Rafael Urdaneta", cu a exigi un inversion equivalente na 2.32 miyon di dollar, Chavez y Moralesa inaugura tambe, pa medio di conexion televisa, otro plantanan di lechi, plastic y agricultural, na varios zona di Venezuela.

Chavez a anuncia e presencia di Morales den su programa na radio y TV ora cu diabierna pasa e'la celebra e di 5 aniversario di su regreso pa presdiencia di Venezuela, despues di a worde deroca pa dos dia pa un golpe di estado cu na na april 2002 a trata di frena su proyecto socialista.

Morales ta un di e 12 presidentenan di e comunidad sur-americano cu lo participa na e prome cumbre energetica sur-americano, cu a cuminsa awe na e isla venezolano Margarita, y e gobernante socialista di e region mas sercano na Chavez.



**AD PATRES**
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

*"The Lord is my shepperd;*
*I shall not want*
*He makes me down to lie*
*In green pastures:*
*He leadeth me beside the still waters.*
*Psalm 23*

With deep sympathy we announce the passing away of:

**Roland Stanley Whitfield**
**Better known as "Stanley"**
**Sunrise: 29 July 1928**
**Sunset: 14 April 2007**

Date and place of funeral will be announced later

Address for condolences: Nijhoffstraat #92
From 7 p.m. to 9 p.m.

**MEMENTOMORI FUNERAL HOME**
**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

*"Señor, nunca bo n ta keda sin dunami bo misericordia.*
**Ps. 40:11**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

**Norberto Vrolijk**
**mihor conoci como: Betto Cowboy**
**na edad di 91 aña**

Na nomber di su:
esposa: Vera Vrolijk-Croes
yiunan: Toribio "Ivo" y Tona Vrolijk-v/d Linden
Monica "Ika" y Juan Cuba-Vrolijk
Dienchi y Harold Tromp-Vrolijk
Lupe y Lisette Vrolijk-Maduro
Ety y Miriam Vrolijk-Geerman na Hulanda
Gracy y Ladie Vrolijk-Vrolijk
Mary y Frank de Cuba-Vrolijk
Selma y Thomas Brete-Vrolijk
nieta y nietonan: Danilo Vrolijk y Sarita
Aimee y Mandingo Richardson na Hulanda
Gregory Cuba
Calvin Cuba
Herbie y Jessamine Tromp-Schwengle
Howard Tromp
Marouska Tromp y Ko Fung Ho
Kenneth, Lisselou y Lissiene Vrolijk
Ettiene y Roan Vrolijk na Hulanda
Ben Vrolijk y Julendi na Hulanda
Chanella Vrolijk y Eldwin Geerman
Melissa de Cuba y Michael Vrolijk
Charissa de Cuba
bisanieto y bisanietanan: Anais, Jorvin, Idimara, Keith, Ian,Xiarra, Michelle, Justin y Melany na Hulanda
ruman: Vdo. Nady Vrolijk y famia
swa: Tony y Maria Croes-Vrolijk y famia
cuña: Sra.Vda. Petra Noguera-Croes y famia
Henita y Buchi Besaril
Cecilia Florian-Mejia
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, suegro y suegranan, comer y comperman, ihanan

famia: Vrolijk, Croes, v/d Linden, Cuba, Tromp, Maduro, Geerman, de Cuba, Brete, Ho, Ras, Besaril, Thiel, Koolman, Erasmus, Leon, Dijkhoff, Peña, Webb y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **diamars 17 di april 2007 pa 4'or** di atardi saliendo for di Kapel Santa Famia pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Kapel Santa Famia.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Kapel Santa Famia lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: **Pos Chiquito 61-G**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**Señor ta mi Wardador,**
**mi'n tin falta di nada;**
**Den kunuku di yerba berde**
**E ta pone mi sosega.**
**Psalmo 23**

A bai laga nos den Reino di Señor;



**Myrtle Sophia**
**Peterson Keur**
*** 12 November 1921 +15 April 2007**

Fecha y lugar di entiero lo wordo anuncia despues



**"Mi tin Dios pa mi wardador,**
**Pues mi no tin falta di nada**
**Den kunuku di yerbe berde**
**E ta pone mi sosega."**
Psalm 23

Cu imenso dolor na nos curason nos ta anuncia fayecimento inespera di
nos tata, abuelo, bisawelo y ruman:



**Sr. Hyancintho Felix Ras**
**Mihor conoci como"Chinto" of "Chenchen"**
***25 Februari 1933**
**+14 April 2007**

Yuinan: Ina y esposo Carlos y yuinan
Diana Ras, Wilfred (Freddy) y yuinan
Norma Ras y yuinan na Hulanda
Wilfred (Freddy)Ras y Lisette y yuinan
Seagrid y esposo Nel y yuinan
Juni Ras, Ivonne y yuinan
Claudia y esposo Tino y yuinan
Mama di su yuinan: Anna Grovell y Silvio
Rumannan: Sra. Vda. Juanita Panneflek y famia
Seferino Geerman y famia
Sra. Vda. Jolanda Peash y famia
Sra. Vda. Aileen Kock y famia
Roman Jansen

Nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, Sobrino(a)nan, primo y primanan, cuñanan comer y comperman, bisiñanan, ex-swa, amigonan y demas famianan:Ras, Geerman, Boekhoudt, Kelly, Rodriguez, Williams, Wilson, Frank, v/d Biezen, Grovell, Comencia, Sanchez, Franken, Donata, Wever, Violenus, Matos, Peasch, Kock, Jansen, Panneflek, Quant, Bislick, Schwengle, Werleman y Tromp. Fam Julia y Maduro na Corsow y Hulanda

Nos kier a pidi nos desculpa si nos por a lubida un of otro familia den nos tristeza. Fecha y lugar di entiero lo wordo anuncia despues

**Adres pa condolencia ta:**
**Diamars 17 di April 2007**
**na Ad Patres Funeral Home,**
**Van Rensselaerstraat #2, San Nicolas**
**di 7'or pa 9'or di anochi**

MUNDO

# Fundacion Sa di Droga back di stage exitoso na Hulanda

Voluntarionan di "Fundacion Sa di Droga" a viaha pa Hulanda recientemente, conhuntamente cu IFECA (Instituto pa Formacion y Educacion di Cuido di Adiccion). Studiantenan cu ta forma parti di Fundacion Sa di Droga tambe a participa na e stage amplio aki di cinco siman di IFECA na Hulanda.

Intencion di e stage tabata pa e studiante-voluntarionan haya conocimiento mas amplio riba e area di adiccion.

Entre otro, nan a experiencia un tiki di psikiatria, clientenan cu dual-diagnose, prevencion, rehabilitacion, adictonan riba caya, tratamiento y mucho mas.

Hopi di e studiantenan cu a bay Hulanda ta traha den cuido di adiccion aki na Aruba mes.

Den un entrevista, vocero di e Fundacion, Richenel Stamper, a bisa: "Na Hulanda nos a traha riba desaroya visionnan nobo pa futuro. Nos a mira e diferente visionnan cu ta usual aki na Aruba mas di acerca, pa asina haya un otro vista con pa trata e problematica di adiccion". Plannan di Ayudo.

Fundacion Sa di Droga tin plannan grandi pa den futuro cercano.

Un di e plannan principal ta pa duna un man pa yuda den e problematica di adiccion, cu ta algo di henter comunidad.

Tur hende conoce of sa di un persona cu e malesa di adiccion tin den su gara.

Segun señor Stamper: "Por ehempel, yudanza na e cliente cu sali di un di e centronan di rehabilitacion y tambe resocialisacion di e ex-adicto. E cliente mester haya guia pa e por drenta back den comunidad sin ningun problema of peliger".

Tambe e fundacion kier bin cu anochinan informativo den barionan pa tur publico tocante adiccion, droga y alcohol y nan efectonan riba e ser humano.

Señor Stamper: "Mirando cu e problematica di droga ta sigui crece, nos tin deseo di aporta y duna un man unda cu por. Mester traha riba preveni pa hende cay back den futuro. Nos kier bin cu un programa y informacion tocante relapse-prevention y esey ta algo cu nos ta trahando duro riba dje actualmente".

E vocero ta spera cu Fundacion Sa Di Droga lo haya sosten y cooperacion di tur hende.

Finalmente e Fundacion ta gradici e personanan cu a haci e stage na Hulanda posible: señora Rosita Otterspeer, IFECA, tur docente, sponsornan, señor Rudolf de Kort, señor Willem van der Zee (na Hulanda) y sin laga afor Bavo Europoort.

Cu ayudo di tur e personanan aki awe Aruba ta mas rico den conocimiento pa cu e problema. Pa mas informashon por tuma contacto cu señor Franken na tel 7300100 of via e-mail arlofranken@hotmail.com of señor Stamper na tel 5668070 of via e-mail stamper_r@hotmail.com. Danki di antemano.

# Rusia trahando prome planta nuclear flotante

Diadomingo Rusia a cuminsa cu construccion di su prome planta nuclear flotante y tin planea pa construi seis mas, a pesar di preocupacionnan ambiental cu e plantanan ta vulnerable na accidente riba lama.

Ruis at hustificaa programa como un manera pa hiba energia na e areanan mas remoto di e pais. Tambe ta ser bisa cu algun di e plantanan lo por worde bendi na otro nacion.

Director di e departamento di energia ruso, Segei Kiriyenko, a bisa cu e plantanan lo ta safe. "E planta aki ta mas safe cu plantanan di energia atomico na tera".

E'la referi na e submarino Kursk, cu a sink na 2000, como evidencia di e confiabilidad di e plantanan, cu lo usa reactornan similar na esunnan riba e submarino. "Despues cu e boto a worde lanta, specialistanan a bisa cu e reactor por a worde poni den servicio mes ora", Kiryenko a bisa.

Departamento di Energia ruso a firma un documento diadomingo ultimo cu Sevmash, confirmando nan intencion pa construi seis planta electrico flotante mas.

Un medio di comunicacion ruso a cita e departamento di a bisa cu tin negociacionnan andando pa bende e plantanan cu paisnan no identifica na Asia y Africa, como tambe na regionnan di Rusia mes.

# Accidente atrobe banda di Well-Well

Diasabra atardi, tabatin un otro accidente banda di Well-Well, unda un chofer pa motibonan te ainda desconoci a perde control y a bai pega riba un pal'i luz. Varios patruye policial, ambulance y tambe miembronan di Cuerpo di Bombero a acudi n'e sitio, ya cu e prome informe ta bisa cu ta trata di un accidente serio y tin hende pega den auto.










## Happy B-Day Yitzhar



Diasabra a cumpli 15 aña e cantante di cas, Yitzhar Arends. E ta ricibi pabien di su Mami Ilka, Papi Eddy, rumannan Yemira, Yahmir I Edmee. Di Mama Nilka, Papa Frank, Papa Antonio, Yaya Ilaina, Tio Memo, Tia Carolina, demas wela y welonan, tanta y omonan, primonan. Pabien special di Solange, Micheal, primito Andres Paul, Humphrey, Lourdes, Tante Agnes y compañeronan di Juliana School klas 2C I Da Crew. Masha pabien Yitzhar y hopi aña mas di bida, salud y bendicion.